

## TÀI LIỆU HỘI THẢO | 워크숍 문서

# GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP XÂY DỰNG QUỐC TẾ TẠI VIỆT NAM

Các Khiếu nại & Tranh chấp – Khuyến nghị từ thực tiễn

Hà Nội | Ngày 06 tháng 10 năm 2023 (Thứ Sáu)

### 베트남에서의 해외 건설 분쟁

클레임 및 분쟁 해결을 위한 실무적 대응 방안

하노이, 베트남 | 2023. 10. 06.(금)



CHƯƠNG TRÌNH HỘI THẢO  
GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP XÂY DỰNG QUỐC TẾ  
TẠI VIỆT NAM: Các Khiếu nại & Tranh chấp -  
Khuyến nghị từ thực tiễn  
Hà Nội, ngày 06 tháng 10 năm 2023 (Thứ Sáu)

워크샵 일정표  
베트남에서의 해외 건설 분쟁  
클레임 및 분쟁 해결을 위한 실무적 대응 방안  
하노이, 베트남 | 2023. 10. 06. (금)

Thời gian 시간 (AM)	Nội dung 내용
8.00 - 8.20	Đăng ký đại biểu   등록, 접수
8.20 - 8.40	Khai mạc   개회사 Ông Vũ Ánh Dương – Phó Chủ tịch kiêm Tổng Thư ký Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) Vu Anh Duong – 베트남 국제중재센터(VIAC) 상임부회장 겸 사무총장 Ông Hong Sun – Chủ tịch Hiệp hội Doanh nghiệp Hàn Quốc tại Việt Nam (KOCHAM) 홍선 – 주베트남 한국상공인연합회(KOCHAM) 의장
Phiên 01: Bàn về một số quy định luật thực định – Kinh nghiệm thực tiễn và chiến lược trong giải quyết tranh chấp xây dựng tại Việt Nam 세션 01: 개요 및 실무 토론 – 베트남에서의 건설 분쟁에 대한 경험/전략	
8.40 - 9.00	Khái quát khung pháp lý về hợp đồng xây dựng và một số lưu ý cho nhà thầu nước ngoài kết nối các điều khoản trong hợp đồng xây dựng và một số lưu ý cho nhà thầu nước ngoài Ông Nguyễn Bắc Thủy – Trưởng phòng Kinh tế đầu tư và hợp đồng xây dựng – Cục Kinh tế xây dựng – Bộ Xây dựng, Trọng tài viên VIAC Nguyen Bac Thuy - 베트남 건설부 건설경제과 투자 및 건설 계약 경제성 담당, VIAC 위촉 중재인
9.00 - 9.30	Lưu ý từ thực tiễn và một số khuyến nghị cho nhà thầu trong giải quyết tranh chấp xây dựng quốc tế tại trọng tài 계약자를 위한 국제건설중재 관련 실용적인 팁 및 안내 Bà Hyunyang Koo – Luật sư thành viên, Công ty Luật Lee & Ko 구현양 – 법무법인(유) 광장 파트너 변호사
9.30 - 10.00	Thảo luận   토론 Điều phối viên: Ông Vũ Ánh Dương – Phó Chủ tịch kiêm Tổng Thư ký Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) 진행자: Vu Anh Duong – 베트남 국제중재센터(VIAC) 상임부회장 겸 사무총장
10.00 - 10.15	Tiệc trà giữa giờ 티 타임
Phiên 02: Tranh chấp phát sinh từ Hợp đồng xây dựng có yếu tố nước ngoài – Bàn về các phương án ứng phó hiệu quả 세션 02: 국제건설계약에서 비롯되는 분쟁 – 효과적인 대응책 살펴보기	
10.15 - 10.35	Điều khoản giải quyết tranh chấp đa tầng trong hợp đồng xây dựng quốc tế: Một cách tiếp cận phù hợp? 국제건설계약에서 단계적 분쟁 해결 조항: 올바른 접근 방식인가? Ông Lê Bá Thành Chung – Luật sư điều hành Công ty Luật TNHH Xây dựng Việt Nam (CLVN), Trọng tài viên VIAC Le Ba Thanh Chung – 박사 과정 재학, Construction Law Vietnam Counsellors (CLVN) 대표 파트너, VIAC 위촉 중재인

Thời gian 시간 (AM)	Nội dung 내용
10.35 - 10.55	<b>Giải quyết tranh chấp xây dựng thông qua trọng tài quốc tế tại Việt Nam</b> <b>베트남에서의 건설 분쟁에 대한 국제중재 절차</b> <b>Bà Vũ Thị Hằng</b> – Phó Trưởng Ban thư ký, VIAC <b>Vu Thi Hang</b> – VIAC 사무국 부국장
10.55 - 11.45	<b>Thảo luận   토론</b> <u>Điều phối viên:</u> <b>Ông Vũ Ánh Dương</b> – Phó Chủ tịch kiêm Tổng Thư ký Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) <u>진행자:</u> <b>Vu Anh Duong</b> – 베트남 국제중재센터(VIAC) 상임부회장 겸 사무총장
11.45	<b>Bế mạc   폐회사</b> Ông <b>Woongryol Baek</b>   Luật sư thành viên, Giám đốc Lee&Ko Việt Nam <b>백응렬</b>   파트너 변호사, 베트남 법인장

---



**Ông Nguyễn Bắc Thủy** – Trưởng phòng Kinh tế đầu tư và hợp đồng xây dựng – Cục Kinh tế xây dựng – Bộ Xây dựng, Trọng tài viên VIAC, Ủy viên Ban chấp hành Hội pháp luật xây dựng Việt Nam (SCLVN)

**Nguyen Bac Thuy** – 베트남 건설부 건설경제과 투자 및 건설 계약 경제성 담당, VIAC 위촉 중재인, 베트남 건설법학회 집행위원회 위원(SCLVN)

Với hơn 20 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực xây dựng, ông Nguyễn Bắc Thủy đã và đang tham gia tích cực vào nhiều hoạt động pháp lý liên quan đến đầu tư xây dựng tại Việt Nam. Trước khi giữ vai trò Trưởng phòng Kinh tế đầu tư và hợp đồng xây dựng tại Cục Kinh tế xây dựng, Bộ Xây dựng, ông đã đảm nhiệm nhiều chức vụ tại các phòng ban công tác liên quan đến xây dựng của nhiều công ty như Công ty TNHH Liên doanh quốc tế VINATA, Công ty Xây dựng Hàng không - Tổng công ty Hàng không Việt Nam, Công ty Xây dựng Ngân hàng - Ngân Hàng Nhà nước Việt Nam. Ông có hiểu biết sâu rộng về pháp luật đầu tư xây dựng, đấu thầu, về quản lý chi phí xây dựng công trình và hợp đồng xây dựng.

Bên cạnh những hiểu biết sâu rộng và kinh nghiệm phong phú về các quy định pháp luật liên quan đến lĩnh vực đầu tư xây dựng, ông cũng tham gia nghiên cứu và đề xuất nhiều cơ chế, chính sách trong quản lý kinh tế xây dựng và kinh tế đô thị, hợp đồng xây dựng; phương pháp kiểm soát giá vật liệu xây dựng và lập dự toán công trình trong điều kiện hội nhập kinh tế thế giới. Ông cũng là thành viên Ban soạn thảo, Tổ biên tập và tham gia trực tiếp soạn thảo nhiều văn bản Luật và văn bản dưới luật (Nghị định, Thông tư) liên quan đến xây dựng như: Luật Xây dựng 2014, Luật Đầu tư công 2014, Luật Đấu thầu 2013, Luật Đầu tư theo phương thức đối tác công tư 2020, Luật Đấu thầu số 22/2023/QH15...

Với kiến thức chuyên môn, nghề nghiệp và kinh nghiệm của mình, ngoài công việc chính là xây dựng các văn bản quy phạm pháp luật, ông đã tham gia cả vào các hoạt động tư pháp với vai trò là giám định viên, giải quyết nhiều vụ việc giải quyết tranh chấp liên quan đến xây dựng bằng trọng tài tại Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) với vai trò là Trọng tài viên.

Nguyen Bac Thuy 는 베트남 건설 및 건설투자 분야에서 20년 이상의 경력을 보유하고 있습니다. 베트남 정부의 건설부 건설경제국의 투자 및 건설 계약 경제성 담당자로 근무하기 전에는 글로벌 합작회사인 비나코넥스-타이세이(비나타) 주식회사, 베트남항공의 공항건설공사, 베트남 국영은행 등 다수의 건설 기업에서 중요한 직책을 맡았습니다. 그는 경력 전반에 걸쳐 건설 투자 계약, 건설 입찰, 건설 금융 및 건설 계약에 대한 심도 있는 지식과 전문성을 쌓았습니다.

Thuy는 건설 프로젝트 경험 외에도 건설 경제, 도시 경제 관리, 건설 계약, 건설 비용 관리 방법, 건설 견적 계산과 관련된 정부 기관에 대한 정책 제안을 연구하였고 입법과정에도 참여했습니다. 또한 2014년 건설법, 2014년 공공투자법, 2013년 공공입찰법, 2020년 민관협력법, 2023년 공공입찰법 등 수 많은 법령들의 입법을 지원하는 위원회들의 일원이었습니다.

Thuy는 건설에 대한 전문 지식과 실무 경험을 바탕으로 입법가로서의 주요 경력을 쌓았습니다. 또한 그는 법원에서 감정인으로 활동하며, 베트남 국제중재센터(VIAC) 소관 건설 분쟁에서 중재인으로 참여하기도 합니다.



# KHUNG PHÁP LÝ VỀ HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG VÀ MỘT SỐ LƯU Ý CHO NHÀ THẦU NƯỚC NGOÀI

**Ông NGUYỄN BẮC THỦY**

Trưởng phòng Kinh tế đầu tư và Hợp đồng xây dựng,  
Cục Kinh tế xây dựng, Bộ Xây dựng  
Ủy viên Ban chấp hành Hội pháp luật xây dựng Việt Nam (SCLVN)  
Trọng tài viên Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC)

## NỘI DUNG



**Khung pháp lý  
về hợp đồng**



**Một số lưu ý về  
hợp đồng xây dựng**







# PHẦN I

## KHUNG PHÁP LÝ VỀ HỢP ĐỒNG

### HỆ THỐNG PHÁP LUẬT VỀ HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG

#### 1. BỘ LUẬT VÀ LUẬT

- Bộ luật Dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015;
- Luật Xây dựng số 50/2014/QH13 ngày 18/06/2014;
- Luật Xây dựng số 62/2020/QH14 ngày 17/6/2020;
- Luật Đấu thầu số 22/2023/QH13 ngày 26/11/2013;
- Luật Thương mại 2005

#### 2. NGHỊ ĐỊNH CỦA CHÍNH PHỦ

- Nghị định số 37/2015/NĐ-CP ngày 22/4/2015 quy định chi tiết về hợp đồng xây dựng;
- Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26/6/2014 quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đấu thầu về lựa chọn nhà thầu;
- Nghị định số 50/2021/NĐ-CP ngày 01/4/2021 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 37/2015/NĐ-CP.

#### 3. THÔNG TƯ CỦA CÁC BỘ TRƯỞNG

- Thông tư số 02/2023/TT-BXD ngày 03/3/2023 của BT BXD hướng dẫn một số nội dung về hợp đồng xây dựng.
- Thông tư 11/2022/TT-BKHĐT ngày 31/5/2022 quy định chi tiết việc cung cấp đăng tải thông tin về đấu thầu và lựa chọn nhà thầu trên hệ thống mạng đấu thầu Quốc gia

# HỆ THỐNG PHÁP LUẬT VỀ HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG

## 1. BỘ LUẬT DÂN SỰ 2015

Theo Bộ luật Dân sự 91/2015/QH13 quy định về hợp đồng từ Điều 385 đến Điều 429, quy định rất nhiều nội dung từ khái niệm về hợp đồng, nội dung của 1 hợp đồng xây dựng; quá trình xác lập, thay đổi, điều chỉnh hợp đồng; hợp đồng vô hiệu; hợp đồng mẫu; giải thích hợp đồng; hiệu lực hợp đồng; ...

## 2. LUẬT THƯƠNG MẠI 2005

Quy định nhiều nội dung liên quan đến các chủ thể từ việc giao kết hợp đồng, nghĩa vụ và trách nhiệm của các chủ thể, các hình thức hợp đồng thương mại; loại hợp đồng; ...

## 3. LUẬT XÂY DỰNG

Quy định từ Điều 138 đến Điều 147, tại Luật thì chỉ tập trung quy định những nguyên tắc cơ bản đối với các nội dung trọng yếu mà một hợp đồng xây dựng cần phải tuân theo như: khái niệm, nguyên tắc ký kết và thực hiện hợp đồng xây dựng; ngôn ngữ hợp đồng; hiệu lực và tính pháp lý; các loại hợp đồng; nội dung của hợp đồng xây dựng; hồ sơ hợp đồng; điều chỉnh hợp đồng; thanh toán; tạm dừng, chấm dứt; thưởng, phạt vi phạm hợp đồng và bồi thường thiệt hại; quyết toán và thanh lý hợp đồng.

## 4. LUẬT ĐẦU THẦU

Quy định từ Điều 64 đến Điều 70, cơ bản nội dung tương đồng với Luật Xây dựng



# PHẦN II

## MỘT SỐ LƯU Ý VỀ HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG



## VƯỚNG MẮC TRONG QUẢN LÝ HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG PHÁT SINH TỪ ĐÂU?

### 01

Quá trình  
xác lập hợp đồng  
không rõ ràng

### 02

Quá trình quản lý  
thực hiện hợp đồng  
sau khi được ký kết  
không tốt

### 03

Xung đột giữa các  
quy định pháp luật  
và những vấn đề khác



## QUÁ TRÌNH XÁC LẬP HỢP ĐỒNG

### 01

Phải nắm được các quy định  
pháp luật áp dụng cho hợp đồng,  
đây là nền tảng pháp lý

### 02

Phải nắm được các yêu cầu  
đối với gói thầu/hợp đồng.  
Đây là các yêu cầu cụ thể





## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

1. Gói thầu/Hợp đồng sử dụng nguồn vốn gì? Vốn đầu tư công, vốn nhà nước ngoài đầu tư công, PPP và vốn khác
2. Điều kiện ký kết hợp đồng?
3. Loại giá hợp đồng và những tiềm ẩn rủi ro
4. Điều kiện tạm ứng, thanh toán hợp đồng
5. Các yêu cầu về kỹ thuật, chất lượng
6. Yêu cầu về tiến độ như thế nào?
7. Quyền và nghĩa vụ của các bên
8. Điều chỉnh hợp đồng như thế nào
9. Điều kiện bảo đảm tính khả thi của các thỏa thuận. V.v.



## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

### Điều kiện Ký hợp đồng



## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

Giá hợp đồng và điều kiện áp dụng: Tạm ứng, thanh toán & quyết toán

Trọn gói

Đơn giá cố định

Đơn giá điều chỉnh

Theo thời gian

Chi phí cộng phí

Kết hợp và các loại khác

## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

Điều kiện áp dụng các loại giá hợp đồng

### HĐ trọn gói

- Đủ điều kiện xác định rõ về khối lượng và đơn giá
- Trong trường hợp HĐ EC, EP, PC, EPC và HĐ chia khóa trao tay chưa xác định đủ khối lượng, đơn giá thì nhưng các bên có đủ năng lực và kinh nghiệm để tính toán

### HĐ theo đơn giá cố định

- Đủ ĐK xác định rõ về đơn giá.
- Đơn giá phải tính toán đầy đủ các yếu tố rủi ro liên quan đến giá HĐ như trượt giá, chi phí dự phòng...

### HĐ theo đơn giá điều chỉnh

- Chưa đủ điều kiện để xác định rõ về khối lượng, đơn giá và các rủi ro liên quan đến giá hợp đồng.

### HĐ theo thời gian

Thường áp dụng đối với một số HĐXD có công việc tư vấn

### HĐ chi phí cộng phí

Tại thời điểm ký kết, chưa đủ cơ sở xác định phạm vi, nhu cầu cần thiết.

XĐ chi phí QL, chi phí chung, lợi nhuận.

## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

### Điều chỉnh hợp đồng



Khi nào được điều chỉnh hợp đồng?



Thẩm quyền quyết định điều chỉnh là ai?



Quyền của các chủ thể trong việc điều chỉnh hợp đồng là gì?



Phạm vi điều chỉnh thế nào? v.v.



## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

### Các trường hợp được điều chỉnh hợp đồng



Phải được thỏa thuận cụ thể trong hợp đồng

Nhà nước thay đổi chính sách

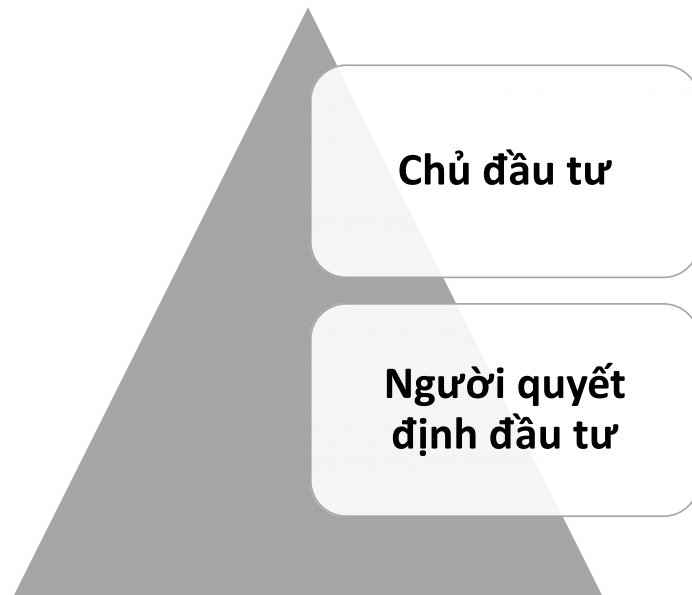
Điều chỉnh dự án

Bất khả kháng

Hoàn cảnh thay đổi cơ bản

## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

Thẩm quyền điều chỉnh hợp đồng



## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

Điều chỉnh đơn giá đối với các hợp đồng sử dụng vốn nhà nước chỉ áp dụng đối với:

Hợp đồng đơn giá điều chỉnh

- 20%
- 1%
- 0,25%



Hợp đồng theo thời gian

Điều chỉnh các đơn giá đã được các bên thỏa thuận trong hợp đồng

## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

### Phương pháp điều chỉnh giá hợp đồng

#### BÙ TRỪ TRỰC TIẾP

- Quen thuộc với các chủ thể tham gia hợp đồng;
- Không công bằng cho các chủ thể;
- Việc tính toán phức tạp;
- Phải tính toán cho từng công việc, từng loại vật liệu;
- Cách tính đa dạng, không nhất quán.

#### HỆ SỐ ĐIỀU CHỈNH

- Công bằng cho các chủ thể;
- Tính toán đơn giản;
- Có thể áp dụng cho việc điều chỉnh cả hợp đồng;
- Chỉ có một cách tính;
- Được áp dụng rộng rãi trên thế giới.

## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

### Quản lý khối lượng công việc của hợp đồng

Đối với hợp đồng trọn gói?

Đối với hợp đồng đơn giá?

Đối với hợp đồng theo thời gian

Đối với hợp đồng chi phí cộng phí

Những KL phát sinh ngoài phạm vi hợp đồng



## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

### Tiến độ hợp đồng

Tiến độ thực hiện hợp đồng là gì?

Thời hạn hoàn thành hợp đồng?

Được điều chỉnh khi nào?

Thẩm quyền quyết định điều chỉnh?

Liên quan thế nào đến giá hợp đồng?

## MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

### Các trường hợp điều chỉnh tiến độ thực hiện hợp đồng

Bất khả kháng

Điều chỉnh dự án

Thay đổi phạm vi công việc

Thay đổi, điều chỉnh thiết kế

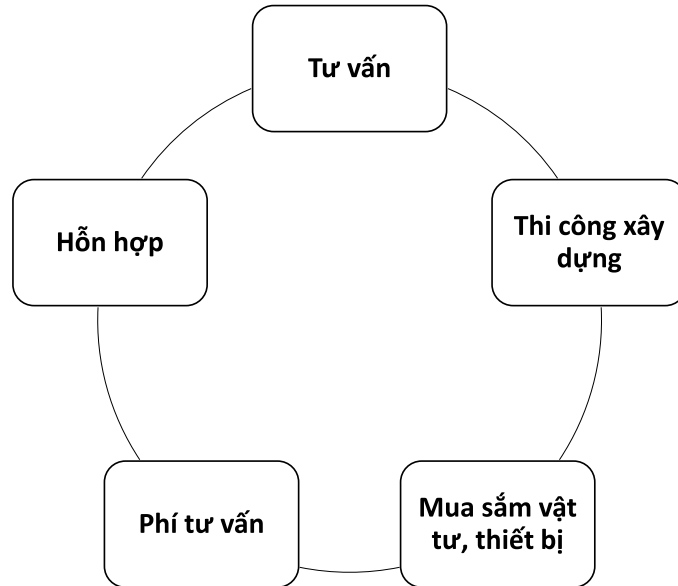
Thay đổi, điều chỉnh BPTC theo yêu cầu của bên giao thầu

Bàn giao MB chậm

Tạm dừng theo yêu cầu của CQNN

# MỘT SỐ QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT CẦN LƯU Ý

Nghĩa vụ của các bên tham gia hợp đồng



Lee & KO

VIAC  
VIETNAM INTERNATIONAL ARBITRATION CENTRE

KOCHAM  
KOREA CHAMBER OF BUSINESS IN VIETNAM

**TRÂN TRỌNG  
CẢM ƠN!**





# 건설 계약 관련 규제적 관점에서의 검토 및 해외 시공자들이 유념해야 할 주요사항

**Mr. NGUYEN BAC THUY**

Head of Economics of Investment and Construction Contracts  
- Department of Construction Economics - Ministry of Construction  
Member of the Executive Committee, Society of Construction Law - Vietnam (SCLVN)  
Listed Arbitrator, Vietnam International Arbitration Centre (VIAC)



## 차례



계약에 대한 규제



건설 계약 관련 유념해야 할 주요 사항



# 01 계약에 대한 규제

## 계약에 대한 규제

### 1. 법 및 법규

- 민법 no. 91/2015/QH13 (2015. 11. 14.);
- 건설법 no. 50/2014/QH13 (2014. 6. 18.);
- 건설법 no. 62/2020/QH14 (2020. 6. 17.);
- 입찰에 관한 법 no. 22/2023/QH13 (2013. 11. 26.);
- 상법 2005

### 2. 법령

- 건설 계약 규제 관련 법령 no. 37/2015/NĐ-CP (2015. 4. 22.);
- 시공사 선정 관련 입찰 관련 법령 no. 63/2014/NĐ-CP (2014. 6. 26.);
- 법령 No. 37/2015/NĐ-CP 을 수정 및 보완하는 내용의 법령 no. 50/2021/NĐ-CP(2021. 4. 21.).

### 3. 부령

- 건설 계약 내용에 대한 가이드라인 관련 부령 no. 02/2023/TT-BXD (2023. 3. 3.).
- 공공 procurement network 입찰 및 시공사 선정 공고에 대한 상세 내용 관련 Circular no. 11/2022/TT-BKHĐT (2022. 5. 31.)

## 계약에 대한 규제

### 1. 민법 2015

민법 no. 91/2015/QH13은 385조부터 429조까지 계약의 정의, 건설 계약에 포함될 내용, 성립, 계약 수정 과정, 계약의 무효, 계약의 예시, 계약의 해석, 계약의 집행 등을 포함한 계약에 대해 규제함.

### 2. 상법 2005

상법은 계약의 성립, 당사자의 의무와 책임, 상법상 계약의 형식, 계약의 종류 등에 대한 규제함

### 3. 건설법

건설법은 138조부터 147조까지 건설 계약의 집행, 계약의 언어, 계약의 유효성 및 법적 집행, 계약의 종류, 건설 계약의 내용, 계약을 구성하는 서류, 계약의 수정, 지급, 중단 및 계약의 해지, 보너스, 계약 위반시 손해배상, 계약 이행의 종료 등 건설 계약상 내용에 대한 기초적인 법리에 대해 규제함

### 4. 입찰법

관련 조항은 64조에서 70조까지이며, 내용은 건설법과 대체적으로 유사함



## 02

## 건설 계약 관련 유념해야 할 사항





## 건설 계약 관리와 관련하여 어떠한 문제가 발생하는가?



01  
계약의 문언이 정확하지 않음



02  
계약의 이행에 대한 관리가 제대로 되지 않음



03  
관련 법규 및 기타 사항들과의  
컨플릭트



## 계약의 작성 및 계약의 체결

### 01

당사자들은 계약의 준거법이 계약의 법적 기초를 이룬다는 점을 이해가 필요가 있음

### 02

당사자들은 입찰/계약 조건이 계약의 상세 조건을 구성한다는 점을 이해할 필요가 있음

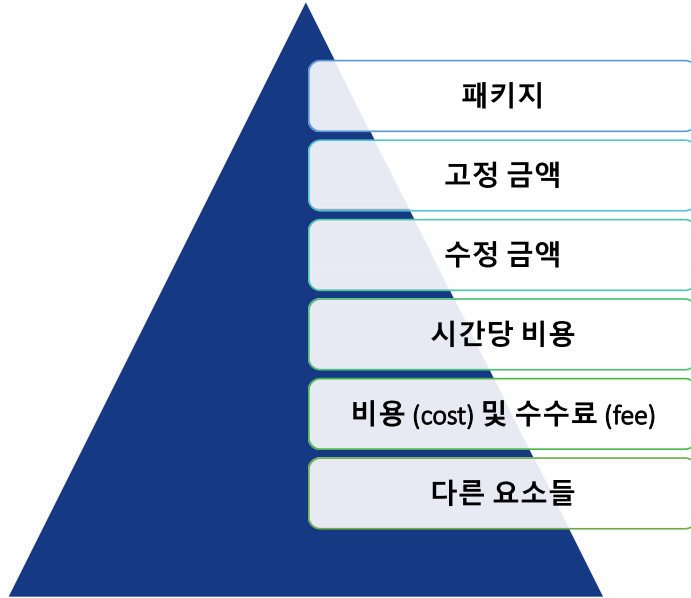
## 1. 알아두어야 할 규제

1. 자금 관련 입찰 패키지/계약 조건은 무엇인지? 공공 투자, foreign state 투자, PPP, 기타 자금 지원.
2. 계약 체결 조건은 무엇인지?
3. 계약 금액 종류 및 잠재적 리스크는 무엇인지?
4. Advance payment와 contract payment의 조건은 무엇인지?
5. Technical 조건 및 quality 조건은 무엇인지?
6. Progress 조건은 무엇인지?
7. 당사자들의 의무와 책임은 무엇인지?
8. 계약은 어떻게 수정해야 하는지?
9. 계약 조건의 이행 가능성을 위한 조건은 무엇인지?

## 7. 계약 체결 조건



## 2. 계약 금액과 관련 조건; ADVANCE PAYMENT, CONTRACT PAYMENT 그리고 FINAL SETTLEMENT



## 3. 계약 금액 적용 관련 조건

### 패키지 계약

- Volume과 unit price를 결정하기 위한 충분한 근거가 있는 경우
- EC/PC/EPC/turnkey 계약에서 volume과 unit price를 결정하지는 못하였으나, 당사자들이 이를 산출하기 위한 충분한 경험과 능력을 갖춘 경우

### 고정 unit price 계약

- unit price를 결정하기 위한 충분한 근거가 있는 경우
- 해당 금액은 금액 변동, contingency fee 등 계약 금액 관련 리스크를 반영해야 함

### 수정 unit price 계약

- volume, unit price, 계약 금액 관련 리스크를 결정하기 위한 근거가 불충분한 경우

### 시간당 비용 계약

컨설팅 업무가 포함된 건설 계약에 적용되는 경우가 있음

### 비용 및 수수료 (cost plus fee) 계약

계약을 체결 시 당사자들이 계약 범위 및 필요성을 결정하기 위한 근거가 불충분한 경우

계약 관리 비용, 전반적인 비용 및 수익 결정 필요

## 4. 계약 수정

○ 당사자들이 계약을 언제 수정할 수 있는지?

○ 계약 수정을 결정할 수 있는 권한을 가진 자는 누구인지?

○ 계약 수정에 있어 사업자들의 권한은?

○ 규제의 적용 범위는?

## 5. 당사자들이 계약을 수정할 수 있는 경우는?

○ 계약상 계약 수정을 할 수 있는 상황이 명시된 경우

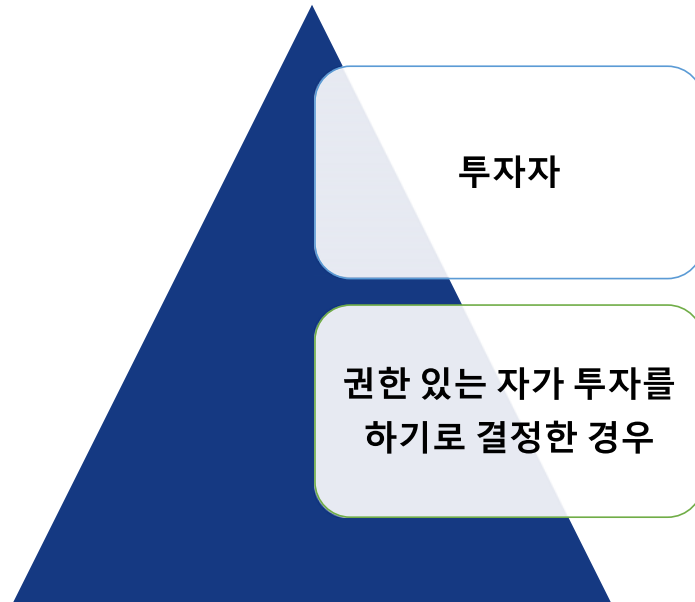
○ 정부의 정책 변경

○ 프로젝트 변경

○ 불가항력

○ 이행불능

## 6. 계약을 수정할 권한



## 7. 국가 예산을 사용하는 계약 상 Unit Price 조정이 적용되는 경우는?





## 8. Unit Price의 조정 방법

### 직접 보상

- 당사자들과의 친밀성
- 유관 기업들에 대한 불공정성
- 계산의 복잡성
- 각 역할, 유형 별 계산 필요
- 계산 방법의 다양성 및 비일관성

### 조정 요소

- 유관 기업들에 대한 공정성
- 단순한 계산
- 모든 계약의 조정에 사용 가능
- 한 번의 계산
- 전 세계적 사용

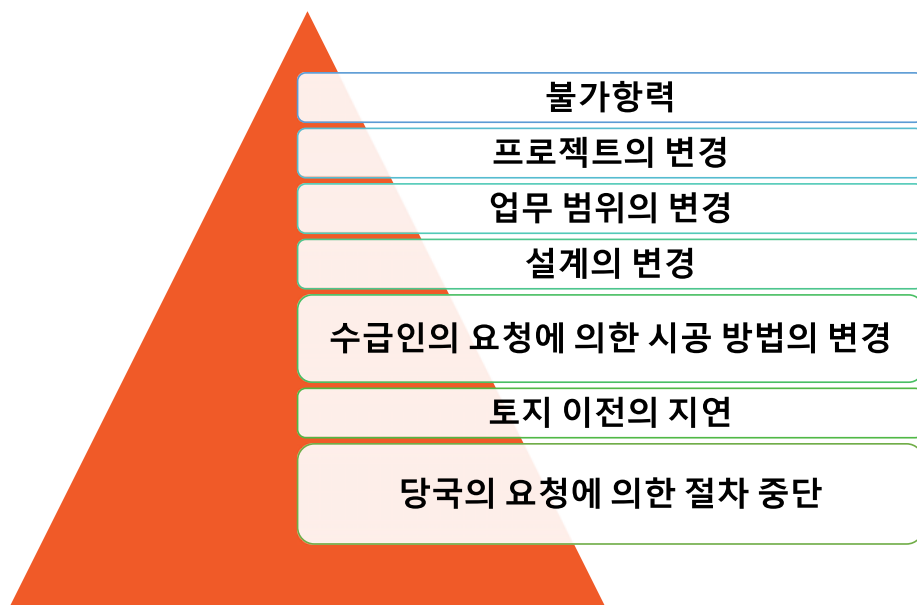
## 9. 계약별 공사 범위의 관리



## 10. 계약의 진행



## 11. 계약 이행 진척도의 변경을 야기하는 사안들





## 12. 계약 당사자들의 의무

- 자문(Consulting)
- 건설
- 부품, 자재 및 장비 등의 조달
- 자문 비용 (Consultation fee)
- 혼합



Lee  
& KO

VIAC  
VIETNAM INTERNATIONAL ARBITRATION CENTRE

KOCHAM  
KOREA CHAMBER OF BUSINESS IN VIETNAM

감사합니다!



**Bà Hyunyang Koo** - *Luật sư thành viên Lee & Ko*  
**구현양** - *파트너 변호사 - 법무법인 광장*

Là thành viên của bộ phận Trọng tài quốc tế tại Lee&Ko, bà Hyunyang Koo đã tham gia nhiều vụ việc trọng tài và tranh tụng mang tính quốc tế liên quan đến đầu tư xây dựng quốc tế, thỏa thuận cấp phép sử dụng phần mềm, dự án liên quan đến quân sự, tranh chấp liên quan đến thể thao quốc tế, hợp đồng đại lý phân phối,... Trước khi gia nhập Lee&Ko vào năm 2016, bà đã làm việc tại bộ phận pháp lý tại Samsung C&T (chuyên về xây dựng quốc tế), nơi bà có kinh nghiệm về việc xử lý các vấn đề pháp lý và tư vấn nhiều hợp đồng xây dựng xuyên biên giới tại Úc, Bắc Mỹ, Đông Nam Á và Trung Đông. Tại Lee&Ko, bà đảm nhiệm vai trò chính là tham gia các vụ việc trọng tài quốc tế tại nhiều Trung tâm trọng tài hàng đầu như ICC, LCIA, KCAB, SHIAC, CAS, cũng như tham gia trọng tài vụ việc và các vụ kiện tại tòa án nhiều quốc gia.

Bà cũng là một thành viên tích cực trong cộng đồng trọng tài quốc tế và đã được chỉ định làm thành viên của Hội đồng YSIAC, Đại sứ khu vực cho HK45 và thành viên Ban lãnh đạo MCIA trẻ.

구현양 변호사는 2014년 삼성물산 건설부문에 입사하여 호주, 북미, 동남아, 중동 지역에서의 여러 해외 건설 계약 관련 자문을 한 경험이 있으며, 다양한 건설 프로젝트의 클레임 및 국제 중재를 통한 분쟁 해결을 담당해 왔습니다. 이후 법무법인(유) 광장에 입사한 이래 국제중재 전문 변호사로서 해외 건설, 인프라 프로젝트, 소프트웨어 라이선스, 통신, 국제 스포츠 등과 관련된 다양한 분쟁의 국제 중재 및 국제소송 업무를 담당하고 있습니다. 특히 구현양 변호사는 국제상공회의소 (ICC), 싱가포르국제중재센터 (SIAC), 미국중재협회 (AAA), 홍콩국제중재센터 (HKIAC), 대한상사중재원 (KCAB) 등의 다양한 주요 중재 기관에서 여러 중재 사건을 성공적으로 대리하였습니다.

아울러 구현양 변호사는 싱가포르국제중재센터의 젊은 중재전문가 이사회 (YSIAC Committee) 위원, 홍콩국제중재센터 (HKIAC)의 Regional Ambassador, Mumbai국제중재센터 (MCIA)의 젊은 중재전문가 이사회 (Young MCIA Steering Committee) 의 위원을 맡아 활발히 활동 중에 있습니다.



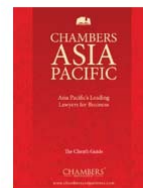
# TRANH CHẤP XÂY DỰNG QUỐC TẾ TẠI VIỆT NAM: Khuyến nghị từ thực tiễn về khiếu nại và tranh chấp

**Hyunyang Koo**

Partner, Lee & Ko



## Đội ngũ luật sư của Lee & Ko trong lĩnh vực Trọng tài quốc tế



*“Đội ngũ luật sư giàu kinh nghiệm, năng lực cao, nhạy bén và nhanh nhẹn thích ứng trước các sự kiện phát sinh bất ngờ.” (2023)*

*“Đội ngũ luật sư làm việc hiệu quả với kinh nghiệm phong phú. Chúng tôi thực sự ấn tượng bởi cách tiếp cận toàn diện, xem xét tất cả các chi tiết của vụ việc nhưng có thể tập trung chỉ ra và nhấn mạnh các vấn đề trọng yếu.” (2022)*

*“Đội ngũ luật sư cung cấp dịch vụ một đối một trực tiếp với khách hàng góp phần làm tăng xác suất thắng kiện.” (2021)*

*“Tôi cảm thấy mình đã được cung cấp dịch vụ pháp lý cao cấp nhất. Kiến thức chuyên môn và sự tận tâm của luật sư khiến tôi rất hài lòng trong quá trình làm việc.” (2023)*

*“Như thường lệ, Lee & Ko rất nhanh nhạy và làm việc rất tận tụy.” (2022)*

*“Lee & Ko đặc biệt nổi bật với kỹ năng trong lĩnh vực trọng tài, với nhiều luật sư tài năng trong phạm vi cả quốc tế và nội địa.” (2021)*

# Thực Tiễn Giải Quyết Tranh Chấp Xây Dựng Quốc Tế

## CONSTRUCTION AND ENERGY

- ▶ Represented a major Korean construction company in a dispute against a Saudi company concerning EPC contracts for a construction project in Qatar
- ▶ Represented a leading Korean engineering and construction company in its dispute against a Luxembourg company involving works performed through dredging vessels and interpretation of various Korean statutes and international treaties
- ▶ Represented a global engineering and construction company in its dispute against a UK boiler manufacturer and supplier
- ▶ Represented a Korean government entity in its dispute against a French reactor supplier in relation to a domestic nuclear power plant project
- ▶ Represented a Korean construction company in its dispute against a Danish subcontractor in relation to a power cogeneration project in Thailand, and a related dispute against the Thai project owner
- ▶ Represented a Korean construction company in its dispute against a leading Russian company in the heavy engineering industry regarding supply of heavy equipment
- ▶ Represented a leading Korean construction company in its dispute against its Dutch subcontractor in relation to the construction of an industrial complex in Korea
- ▶ Represented a major Korean construction company in its dispute against a Korean government entity in relation to a railway construction
- ▶ Represented a leading Korean construction company in its dispute against a local government in relation to a BTL contract of a bridge construction
- ▶ Represented a Korean casino hotel company in its dispute against a Korean construction company in relation to disputes arising out of a construction project

## XÂY DỰNG VÀ NĂNG LƯỢNG

- ▶ Đại diện một công ty xây dựng lớn của Hàn Quốc trong tranh chấp với một công ty Saudi về các hợp đồng EPC cho dự án xây dựng tại Qatar
- ▶ Đại diện một công ty hàng đầu Hàn Quốc về kỹ thuật và xây dựng trong tranh chấp với một công ty Luxembourg liên quan tới công việc được thực hiện thông qua tàu nạo vét và diễn giải các quy định pháp luật Hàn Quốc và điều ước quốc tế
- ▶ Đại diện một công ty đa quốc gia về kỹ thuật và xây dựng trong tranh chấp với một công ty Anh chuyên sản xuất và cung cấp nồi hơi
- ▶ Đại diện một cơ quan chính phủ Hàn Quốc trong tranh chấp với một công ty Pháp cung cấp lò phản ứng hạt nhân liên quan tới dự án điện hạt nhân nội địa
- ▶ Đại diện một công ty xây dựng Hàn Quốc trong tranh chấp với nhà thầu phụ Đan Mạch liên quan tới dự án điện nhiệt kết hợp tại Thái Lan, và một tranh chấp khác liên quan với chủ sở hữu dự án là nhà đầu tư Thái Lan
- ▶ Đại diện một công ty xây dựng Hàn Quốc trong tranh chấp với một công ty hàng đầu của Nga trong ngành công nghiệp kỹ thuật nặng liên quan đến giao dịch cung cấp thiết bị công nghiệp nặng
- ▶ Đại diện một công ty xây dựng hàng đầu Hàn Quốc trong tranh chấp với nhà thầu phụ Hà Lan liên quan đến dự án xây dựng một khu công nghiệp tại Hàn Quốc
- ▶ Đại diện một công ty xây dựng lớn của Hàn Quốc trong tranh chấp với một cơ quan chính phủ Hàn Quốc liên quan tới dự án xây dựng hạ tầng đường sắt
- ▶ Đại diện một công ty xây dựng hàng đầu Hàn Quốc trong tranh chấp với một cơ quan hành chính địa phương về hợp đồng BTL xây dựng cầu
- ▶ Đại diện một công ty kinh doanh khách sạn sòng bạc Hàn Quốc trong tranh chấp với một công ty xây dựng Hàn Quốc phát sinh từ dự án xây dựng

## Thông báo khiếu nại và thời hiệu khiếu nại: rất quan trọng, vì sao?

### Thời hiệu khiếu nại là gì?

#### • Điều 20.1 FIDIC

Trong trường hợp Nhà Thầu tự cho rằng mình có quyền đối với bất kỳ sự gia hạn Thời Gian Hoàn Thành và/hoặc bất kỳ khoản thanh toán thêm nào, theo bất kỳ Điều Khoản nào của các Điều Khoản này hoặc có liên quan tới Hợp Đồng, Nhà Thầu phải thông báo cho Nhà Tư Vấn mô tả sự việc hay tình hình dẫn tới việc phát sinh khiếu nại. Thông báo phải được đưa ra sớm nhất có thể và không được muộn hơn 28 ngày sau khi Nhà Thầu nhận thấy hoặc lẽ ra đã ý thức được sự việc hoặc tình hình này.

Nếu Nhà Thầu không thông báo về khiếu nại trong vòng 28 ngày thì **Thời Gian Hoàn Thành sẽ không được gia hạn, Nhà Thầu sẽ không được thanh toán thêm và Chủ Đầu tư được miễn trừ mọi trách nhiệm liên quan đến khiếu nại đó.** Trong trường hợp ngược lại, những quy định sau đây của Khoản này sẽ được áp dụng.







## Thông báo khiếu nại và thời hiệu khiếu nại: rất quan trọng, vì sao?

### Hệ quả pháp lý là gì?

- Điều khoản Thời Hiệu Khiếu Nại yêu cầu Nhà Thầu phải gửi Nhà Tư Vấn (hoặc Chủ Đầu Tư) thông báo khiếu nại về việc gia hạn thời gian và/hoặc chi phí dựa trên các sự kiện cụ thể dẫn tới khiếu nại.
- Nếu Nhà Thầu không gửi thông báo khiếu nại trong thời hạn trên, Nhà Thầu không thể gia hạn thời gian và/hoặc yêu cầu chi phí liên quan tới các sự kiện tương ứng.
- Cần lưu ý rằng việc tuân thủ điều khoản về thời hiệu thông báo này được xem là điều kiện tiên quyết để Nhà Thầu có quyền khiếu nại hoặc đưa ra yêu cầu.

## Khuyến nghị từ thực tiễn

### Hiểu rõ hệ quả

Nhà Thầu sẽ mất toàn bộ quyền khiếu nại về gia hạn thời gian và/hoặc chi phí nếu Nhà Thầu không thông báo trong thời hiệu đã được quy định.

01

02

### Nhà Tư Vấn nên phản hồi

Nhà Tư Vấn nên phản hồi trong vòng 42 ngày sau khi nhận được khiếu nại đầy đủ chi tiết.

### Tài liệu cần nộp

Nhà Thầu cần nộp các tài liệu chứng minh và lưu giữ hồ sơ để chứng minh cho khiếu nại của mình.

03

04

### Không quên cập nhật khiếu nại

Nhà Thầu nên nộp đầy đủ các chi tiết cụ thể của khiếu nại trong vòng 42 ngày sau khi được biết về các sự kiện liên quan.

## Cách tiếp cận theo Civil Law

### Liệu có cách nào để giải quyết khi thiếu các điều kiện tiên quyết?

- Nguyên tắc thiện chí (Good Faith)

Nếu Chủ Đầu Tư đã biết về sự kiện dẫn tới khiếu nại của Nhà Thầu, Chủ Đầu Tư không thể dựa vào lập luận rằng Nhà Thầu không tuân thủ điều khoản Thời Hiệu Khiếu Nại, bởi có thể bị coi là hành động thiếu thiện chí.

- Được lợi về tài sản không có căn cứ pháp luật (Unjust Enrichment)

Chủ Đầu Tư không được dựa vào lý do duy nhất rằng Nhà Thầu không tuân thủ điều khoản Thời Hiệu Khiếu Nại để trốn tránh nghĩa vụ thanh toán cho phần việc đã được thực hiện bởi Nhà Thầu và Chủ Đầu Tư đã được hưởng lợi từ đó.

## Cách tiếp cận theo Common law

### Liệu có cách nào để giải quyết khi thiếu các điều kiện tiên quyết?

- Nguyên tắc phòng ngừa (Prevention Principle)

Peak v McKinney (1970)

Một bên trong hợp đồng không được hưởng lợi từ hành vi vi phạm của chính mình, trong trường hợp này chính là Chủ Đầu Tư.

- Nguyên tắc thiện chí (Good Faith principle)

Nguyên tắc thiện chí không phải là một nguyên tắc chung trong hệ thống pháp luật Common Law. Vì vậy, Tòa án thường không ưu tiên áp dụng nguyên tắc thiện chí cao hơn thỏa thuận hợp đồng.



## Chỉ định chuyên gia:

### Cần cân nhắc tiêu chí nào?

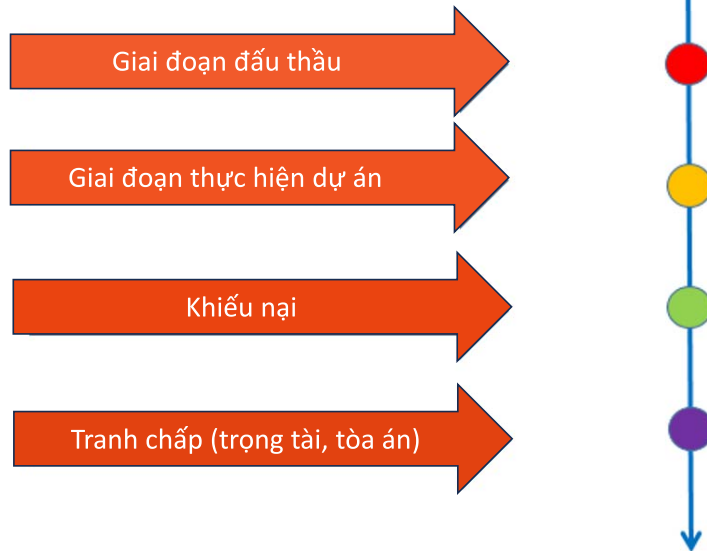
- Trình độ
- Kinh nghiệm
- Lĩnh vực chuyên môn
- Sự tham gia trước đây trong dự án
- Cân bằng tiêu chí lựa chọn của khách hàng và tiêu chí lựa chọn của luật sư

## Vai trò của chuyên gia trong trọng tài quốc tế

Tranh Tụng

Trung Lập

# Khi nào cần chỉ định chuyên gia? Ưu điểm, nhược điểm?



Lee  
& KO

VIAC  
VIETNAM INTERNATIONAL ARBITRATION CENTRE

KOCHAM  
KOREA CHAMBER OF BUSINESS IN VIETNAM

**XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN!**





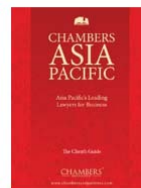
# 베트남에서의 해외 건설 분쟁: 클레임 및 분쟁해결을 위한 실무적 대응 방안

**Hyunyang Koo**

Partner, Lee & Ko



## 법무법인 광장 국제중재팀 소개



*"An experienced and capable team that is highly responsive and nimble in adapting to unexpected events that crop up." (2023)*

*"Very efficient legal team with a diverse background. Truly impressed by their holistic approach, considering all details of the case but concentrating and emphasizing the key issues." (2022)*

*"This team provides a one-to-one customized service which increase the probability of a winning verdict." (2021)*

*"I feel I have been offered the highest level of legal service. Their professional knowledge and kindness make it a pleasure to communicate with them." (2023)*

*"As always, Lee & Ko is highly responsive, they work very diligently." (2022)*

*"Lee & Ko stands out in particular for their arbitration skills, with a range of both international and local legal talent." (2021)*

## 국제 건설 분쟁 그룹

### CONSTRUCTION AND ENERGY

- ▶ Represented a major Korean construction company in a dispute against a Saudi company concerning EPC contracts for a construction project in Qatar
- ▶ Represented a leading Korean engineering and construction company in its dispute against a Luxembourg company involving works performed through dredging vessels and interpretation of various Korean statutes and international treaties
- ▶ Represented a global engineering and construction company in its dispute against a UK boiler manufacturer and supplier
- ▶ Represented a Korean government entity in its dispute against a French reactor supplier in relation to a domestic nuclear power plant project
- ▶ Represented a Korean construction company in its dispute against a Danish subcontractor in relation to a power cogeneration project in Thailand, and a related dispute against the Thai project owner
- ▶ Represented a Korean construction company in its dispute against a leading Russian company in the heavy engineering industry regarding supply of heavy equipment
- ▶ Represented a leading Korean construction company in its dispute against its Dutch subcontractor in relation to the construction of an industrial complex in Korea
- ▶ Represented a major Korean construction company in its dispute against a Korean government entity in relation to a railway construction
- ▶ Represented a leading Korean construction company in its dispute against a local government in relation to a BTL contract of a bridge construction
- ▶ Represented a Korean casino hotel company in its dispute against a Korean construction company in relation to disputes arising out of a construction project

### CONSTRUCTION AND ENERGY

- ▶ Represented a major Korean construction company in a dispute against a Saudi company concerning EPC contracts for a construction project in Qatar
- ▶ Represented a leading Korean engineering and construction company in its dispute against a Luxembourg company involving works performed through dredging vessels and interpretation of various Korean statutes and international treaties
- ▶ Represented a global engineering and construction company in its dispute against a UK boiler manufacturer and supplier
- ▶ Represented a Korean government entity in its dispute against a French reactor supplier in relation to a domestic nuclear power plant project
- ▶ Represented a Korean construction company in its dispute against a Danish subcontractor in relation to a power cogeneration project in Thailand, and a related dispute against the Thai project owner
- ▶ Represented a Korean construction company in its dispute against a leading Russian company in the heavy engineering industry regarding supply of heavy equipment
- ▶ Represented a leading Korean construction company in its dispute against its Dutch subcontractor in relation to the construction of an industrial complex in Korea
- ▶ Represented a major Korean construction company in its dispute against a Korean government entity in relation to a railway construction
- ▶ Represented a leading Korean construction company in its dispute against a local government in relation to a BTL contract of a bridge construction
- ▶ Represented a Korean casino hotel company in its dispute against a Korean construction company in relation to disputes arising out of a construction project

## 클레임 통지 및 Time Bar 조항의 중요성

### Time Bar 조항이란?

- FIDIC 20.1

"If the Contractor considers himself to be entitled to any extension of the Time for Completion and/or any additional payment, under any Clause of these Conditions or otherwise in connection with the Contract, the Contractor shall give notice to the Engineer, describing the event or circumstance giving rise to the claim. The notice shall be given as soon as practicable, and not later than 28 days after the Contractor became aware, or should have become aware, of the event or circumstance.

If the Contractor fails to give notice of a claim within such period of 28 days, ***the Time for Completion shall not be extended, the Contractor shall not be entitled to additional payment, and the Employer shall be discharged from all liability*** in connection with the claim. Otherwise, the following provisions of this Sub-Clause shall apply.





## 클레임 통지 및 Time Bar 조항의 중요성

### Time Bar 조항을 미준수 시 불이익은 무엇인가?

- Time Bar 조항에 따르면 Contractor는 Engineer (또는 Employer)에게 공기 연장 및 추가 비용을 초래한 특정한 사건이나 상황에 근거하여 클레임에 대한 통지를 하도록 규정하고 있음.
- 만약 Contractor가 해당 Time Bar 조항에서 명시하고 있는 기한 내에 클레임 통지를 하지 못할 경우, Contractor는 원칙적으로 공기 연장 및 추가 비용에 관한 클레임을 제기할 수 없음
- 따라서 해당 Time Bar 조항에 따라 적시에 클레임에 대한 통지를 하는 것은 Contractor가 클레임을 유효하게 제기하기 위한 선결조건에 해당함

## 클레임 통지 관련 실무상 유의할 사항

### Time Bar 조항의 중요성에 대한 이해 필요

계약상 명시된 기한 내에 클레임 통지를 하지 못하는 경우, 시공자는 공기 연장 및 추가 비용에 대한 권리를 상실할 수 있음.

01

02

### 발주자측 감리자는 클레임에 대해 Response를 제공해야 함

시공자가 클레임 및 클레임을 뒷받침할 모든 서류들을 제공한 날로부터 42일 내에 시공자의 클레임에 대한 Response를 제공해야 할 의무가 있음

03

04

### 제출해야 할 문서들

시공자는 클레임을 뒷받침할 서류들과 클레임과 관련된 일체 사항들에 대한 기록을 형성하고 보관해야 함.

### 클레임과 관련된 지속적인 업데이트 필요

시공자는 클레임의 기초가 된 사건이나 상황이 발생한 날로부터 42일 내에 클레임 및 클레임을 뒷받침할 모든 서류들을 제공해야 함

## 대륙법계 해석론

### 클레임을 위한 통지 관련 선결조건을 준수하지 못할 경우 대응방안

- 신의성실의 원칙 (Good faith principle)

발주자가 시공자의 클레임의 기초가 된 사실관계에 대해 이미 알고 있었던 경우에 발주자가 시공자가 Time Bar 조항에 따른 클레임 통지 기한을 준수하지 못한 점을 들어 클레임을 거부하는 경우, 이는 신의성실의 원칙상 허용되지 않는다고 볼 수 있음.

- 부당이득의 반환 (Unjust enrichment)

발주자는 시공자가 Time Bar 조항에 따른 클레임 통지 기한을 준수하지 못하였다는 이유만으로 관련 공사대금을 지급하지 않는 것은 발주자의 입장에서 부당이득을 취득한 것이라고 해석될 여지가 있음.

## 영미법계 해석론

### 클레임을 위한 통지 관련 선결조건을 준수하지 못할 경우 대응방안

- 방해의 원칙 (Prevention Principle)

Peak v McKinney (1970)

계약을 위반한 당사자는(본 건의 경우, 발주자가 계약을 위반함) 계약의 위반으로부터 이익을 취할 수 없음.

- 신의성실의 원칙

영미법계에서는 신의성실의 원칙을 별도로 인정하고 있지 않기 때문에, 영미법계 법원이 신의성실의 원칙을 계약상 명시된 당사자간의 합의에 우선하여 적용하는 경우는 많지 않음

## 전문가의 선임

### 전문가 선임과 관련하여 고려해야 할 요소

- 자격
- 경험
- 전문 분야
- 해당 프로젝트 관여 여부
- 고객의 선호도 v. 변호사의 선호도

## 국제 중재에서 전문가 증인의 역할

변론

중립

## 전문가 증인의 선임 시기 및 각 시기별 장단점



Lee  
& KO

VIAC  
VIETNAM INTERNATIONAL ARBITRATION CENTRE

KOCHAM  
KOREA CHAMBER OF BUSINESS IN VIETNAM

**THANK YOU  
FOR YOUR ATTENTION!**







**Ông Lê Bá Thành Chung** - *Luật sư điều hành Công ty Luật TNHH Xây dựng Việt Nam (CLVN), Trọng tài viên VIAC*

**Le Ba Thanh Chung** - *박사 과정 재학, Construction Law Vietnam Counsellors (CLVN) 대표 파트너, VIAC 위촉 중재인*

Ông Lê Bá Thành Chung là Luật sư Điều hành của Công ty Luật TNHH Xây dựng Việt Nam (CLVN), Trọng tài viên của Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC). Ông Chung đã có hơn 20 năm kinh nghiệm hành nghề luật tại Việt Nam và một số quốc gia khác. Ông là thành viên của Đoàn Luật Thành phố Hà Nội, Đoàn Luật sư Bang New York, Đoàn Luật sư Tòa án Tối cao Hoa Kỳ. Ông có bằng Thạc sĩ Luật (LLM) tại Trường Luật Duke - Hoa Kỳ và bằng Thạc sĩ Quản trị Kinh doanh (MBA) của Phòng thương mại và Công nghiệp Paris (CCI Paris). Từ năm 2020, ông theo học chương trình Tiến sĩ Khoa học Pháp lý (SJD) tại Trường luật Duke.

Ông Chung đã tư vấn cho các dự án năng lượng và cơ sở hạ tầng có ý nghĩa quan trọng đối với đất nước như dự án nhà máy lọc hoá dầu với tổng vốn đầu tư hơn 9 tỷ USD, các dự án điện khí phức hợp, điện từ khí thiên nhiên hóa lỏng (LNG), nhiệt điện than ở Việt Nam. Trên lĩnh vực giải quyết tranh chấp, ông cũng đã tham gia với tư cách trọng tài viên, luật sư và chuyên gia pháp lý trong nhiều vụ tranh chấp tại VIAC và Trung tâm Trọng tài Quốc tế Singapore (SIAC).

Chung 변호사는 베트남 및 뉴욕주 변호사 자격을 취득하였으며, 건설 전문 변호사로서 베트남 등에서 20년간 활동하였습니다. 또한 듀크대학교 법학전문대학원 법학석사(LLM)학위 및 파리 상공회의소 경영학 석사 학위를 취득했습니다. 2020년부터 듀크대학교 법학전문대학원에서 법학박사(SJD) 학위 과정을 수료하고 있습니다.

Chung 변호사는 90억 달러 규모의 정유 및 석유화학 프로젝트, 복합 가스 발전 프로젝트, LNG 발전 프로젝트, 석탄 화력발전소 프로젝트 등 베트남 내 대규모 인프라 및 에너지 프로젝트에서 법률 고문으로 활동하고 있습니다.

나아가, 베트남 국제중재센터(VIAC)와 싱가포르 국제중재센터(SIAC) 소관 중재 사건들에서 법률대리인 또는 법률 전문가 증인으로 활동하고 있습니다.



# ĐIỀU KHOẢN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP ĐA TẦNG TRONG HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG QUỐC TẾ

## Một cách tiếp cận phù hợp?

**LS. LÊ BÁ THÀNH CHUNG**

**Luật sư điều hành** | Công ty Luật TNHH Xây Dựng Việt Nam (CLVN)  
**Trọng tài viên** | Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC)



Project and Construction Law Specialists

## NỘI DUNG THẢO LUẬN

- 01** Điều khoản giải quyết tranh chấp đa tầng (“MDR”)
- 02** Vấn đề pháp lý đối với điều khoản MDR
- 03** Quy định pháp luật có liên quan tới điều khoản MDR
- 04** Phân tích một số bản án/quyết định có liên quan tới điều khoản MDR
- 05** Một số khuyến nghị



## GIỚI THIỆU VỀ ĐIỀU KHOẢN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP ĐA TẦNG

Các bên trong hợp đồng xây dựng quốc tế có thể thoả thuận kết hợp hai hoặc nhiều phương thức giải quyết tranh chấp sau:

- Thương lượng
- Chuyên gia
- Ban Ngăn ngừa/Phân xử Tranh chấp
- Hòa giải
- Trọng tài/Toà án



Vấn đề pháp lý đối với điều khoản MDR

# 01

**Liệu điều khoản MDR có hiệu lực và giá trị pháp lý ràng buộc với các bên?**

# 02

**Hậu quả pháp lý khi điều khoản MDR không được đáp ứng?**



## Quy định pháp luật có liên quan tới điều khoản MDR

- Bộ luật TTDS 2015 không có quy định về các thủ tục tiền tố tụng theo thoả thuận của các bên và hậu quả pháp lý khi một bên vi phạm thoả thuận này.
- Khoản 1 Điều 3 Nghị quyết 04/2017/NQ-HĐTP chỉ quy định về trường hợp chưa đủ điều kiện khởi kiện ra Tòa án nhưng đó là điều kiện trong *“trường hợp pháp luật có quy định”* mà không phải là quy định về điều kiện theo thoả thuận của các bên.
- Luật TTTM 2010 và Quy tắc TTTT 2017 của VIAC không có quy định về thủ tục tiền tố tụng trọng tài.
- Các Điều 9, 38 và 58 của Luật TTTM 2010 nhận diện hòa giải, thương lượng như một bộ phận cấu thành của thủ tục tố tụng trọng tài.
- Điều 3.2 Bộ luật Dân sự 2015: *“Mọi cam kết, thoả thuận không vi phạm điều cấm của luật, không trái đạo đức xã hội có hiệu lực thực hiện đối với các bên và phải được chủ thể khác tôn trọng.”*
- Điều 4.1 Luật TTTM 2010: *“Trọng tài viên phải tôn trọng thoả thuận của các bên nếu thoả thuận đó không vi phạm điều cấm và trái đạo đức xã hội.”*



## Ví dụ số 1

### Quyết định 526/2013/KDTM-QĐ của TAND TP HCM:

*“nguyên đơn đã không làm đúng như thoả thuận (tiến hành thương lượng trước khi đưa ra VIAC)”* tuy nhiên *“vi phạm này không làm cho Thỏa thuận trọng tài quy định tại Điều 13.3 của hợp đồng bị vô hiệu.”*

**Nhận xét:** tại quyết định này, dường như Tòa án xác định điều khoản MDR có hiệu lực ràng buộc với các bên và tạo nên nghĩa vụ của các bên trước khi bắt đầu quá trình tố tụng. Tuy nhiên, Tòa án đã nhận định việc nguyên đơn vi phạm nghĩa vụ đó, sẽ không làm ảnh hưởng đến việc nguyên đơn khởi kiện tại trọng tài.



## Ví dụ số 2 & 3

**Quyết định số 02/2016/KDTM-ST của TAND tỉnh Nghệ An** đã trả lại đơn khởi kiện và đình chỉ giải quyết vụ án do các bên chưa tiến hành hòa giải nội bộ trước khi khởi kiện như quy định tại Điều lệ công ty.

**Quyết định số 10/2014/QĐ-PQTT của TAND TP Hà Nội:** “*Khi hai bên phát sinh tranh chấp mà chưa được giải quyết theo bước 1 tại Điều 4 của hợp đồng [...] là chưa tuân thủ đúng thỏa thuận của các bên, trái với các quy định tại điểm b khoản 2 Điều 68 Luật TTTM. Hội đồng trọng tài thụ lý vụ kiện khi chưa đầy đủ điều kiện tố tụng, các điều kiện thụ lý chưa đầy đủ là không đúng quy định của pháp luật Việt Nam.*”

**Nhận xét:** trong các ví dụ số 2 và 3, Tòa án đã xác định điều khoản MDR có hiệu lực và giá trị pháp lý đối với các bên. Đồng thời, dường như Tòa án đã coi đây là điều kiện tiền tố tụng - là tiền đề phải có trước khi một bên khởi kiện tại tòa án hoặc trọng tài.



## Hiệu lực & Giá trị pháp lý của điều khoản MDR

Điều khoản MDR trong một hợp đồng xây dựng sẽ có hiệu lực và giá trị pháp lý ràng buộc đối với các bên nếu nội dung của điều khoản này không vi phạm điều cấm và trái đạo đức xã hội.

## Hậu quả pháp lý khi điều khoản MDR không được đáp ứng

*Hướng thứ nhất:* điều khoản MDR tạo nên nghĩa vụ đối với các bên trong hợp đồng. Tuy nhiên, việc vi phạm nghĩa vụ này có thể không ảnh hưởng đến quyền khởi kiện tại tòa án/trọng tài.

*Hướng thứ hai:* điều khoản MDR tạo nên một điều kiện tiền tố tụng, điều kiện này phải được thỏa mãn trước khi một bên có quyền khởi kiện ra tòa án/trọng tài.





## MỘT SỐ KHUYẾN NGHỊ

### Trong quá trình đàm phán và soạn thảo hợp đồng:

- o Cân nhắc sử dụng điều khoản trọng tài mẫu do TTTT cung cấp.
- o Trong trường hợp sử dụng MDR: quy định cụ thể và chi tiết yêu cầu cho từng thủ tục cũng như hậu quả pháp lý khi thủ tục đó chưa được đáp ứng.

### Trong quá trình giải quyết tranh chấp:

- o Quản lý thời gian và thực hiện đầy đủ các thủ tục được quy định tại điều khoản MDR trước khi bắt đầu thủ tục tố tụng.



Lee  
& KO

VIAC  
VIETNAM INTERNATIONAL ARBITRATION CENTRE

KOCHAM  
KOREAN OVERSEAS CONTRACTORS ASSOCIATION

## TRÂN TRỌNG CẢM ƠN!

LS. LÊ BÁ THÀNH CHUNG

Luật sư điều hành, Công ty Luật TNHH Xây dựng Việt Nam (CLVN)

Phòng 1325 Register 10, Tầng 13 Tháp Hà Nội (Hanoi Tower),

49 Hai Bà Trưng, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại: + 84 24 3936 8072 | Di động: + 84 90 454 0712

Email: [chung.le@clvn.vn](mailto:chung.le@clvn.vn) | Website: <http://clvn.vn>

CLVN  
Project and Construction Law Specialists



# 해외 건설 계약에서의 MULTI-TIER DISPUTE RESOLUTION 조항: 올바른 접근 방법은?

**MR. LE BA THANH CHUNG**

**Managing Partner** | Construction Law Vietnam Counsellors (CLVN)  
**Arbitrator** | Vietnam International Arbitration Centre (VIAC)



## 순서

- 01 Multi-tier dispute resolution clause (“MDR”)
- 02 MDR clause 관련 법적 이슈
- 03 MDR clause에 대한 규제
- 04 MDR clause 관련 판례에 대한 분석
- 05 대응 방안





## MULTI-TIER DISPUTE RESOLUTION CLAUSE에 대한 소개

해외 건설 계약의 당사자들은 두개 또는 그 이상의 분쟁해결안을 다음과 같이 추가할 수 있음:

- 협상;
- 전문가 결정 ;
- Dispute Avoidance and Adjudication Board;
- 조정;
- 중재/법원.



### MDR clause 관련 법적 이슈

# 01

MDR clause가 당사자들을 구속하는지? 집행이 가능한지?

# 02

MDR clause를 미준수 시, 어떠한 결과가 발생하는지?





## MDR clause 관련 규제

- Civil Procedure Code 2015 는 소송 이전의 절차에 대한 당사자들의 합의와 그러한 합의를 미준수 시 발생하는 결과에 대해 별도로 규제하지 않음
- Resolution 04/2017/NQ-HĐTP의 제3.1조는 법원에 소를 제기할 수 없는 당사자들에 대한 구체적인 사례를 제시하고 있음. 그러나 이는 “법에 따른 사례 ” 만을 규정하고 있을 뿐, 당사자들의 합의에 대한 규제는 포함하고 있지 않음
- LCA 2010 와 VIAC 중재규칙 2017은 소송 이전 절차에 대해 별도로 규제하고 있지 않음
- LCA 2010의 제 9, 38, 58조는 중재 절차의 일환으로 조정과 협상을 두고 있음
- Civil Code 2015 제3.2조는 “법에 의해 금지하고 있지 않은 사항에 대한 의무나 합의 또는 당사자들의 이행이 반사회적이지 않은 경우 유효하며, 이와 관련하여 그 외 대상은 이를 존중해야 한다.”
- LCA 2010 제4.1조: “중재인은 법에 의해 금지하고 있지 않은 사항이나 반사회적이지 않은 사항에 대한 당사자들의 합의를 존중해야 한다.”



## 예시 1

### 526/2013/KDTM-QĐ of the Ho Chi Minh City People’s Court 결정:

“신청인은 (VIAC에서의 중재를 제기하기 이전에 당사자들이 협상을 해야 한다는) 당사자들간의 합의를 준수하지 않았음”; 그러나 “이러한 비준수는 계약 제13.3조상의 중재 합의를 무효화 시킨다고 보기 어려움 ”

**관련 의견:** 이 결정과 관련하여, 법원은 MDR Clause의 유효성과 소송 제기 이전 절차에 대한 당사자들의 의무가 당사자들을 구속시킨다는 점을 인정한 것으로 볼 수 있음. 다만, 법원은 신청인의 위와 같은 미준수가 신청인의 중재 제기 신청에 대해 아무런 영향을 미치지 않는다고 보았음.



## 예시 2 와 예시 3

**no. 02/2016/KDTM-ST of the Nghe An People's Court 결정:** 법원은 회사의 정관에 따라 분쟁 당사자들이 소송을 제기하기 이전에 내부 조정 절차를 거쳐야 함에도 불구하고 이를 거치지 않았다는 점을 들어 청구 신청서를 반환하고 민사 절차를 종료하였음

**no. 10/2014/QĐ-PQTT of the Hanoi People's Court 결정:** “분쟁 당사자들이 계약 제4 조에서 명시하고 있는 분쟁해결절차 Step 1 을 거치지 않은 바 [...], 당사자들은 합의를 이행하지 않았으므로 LCA 의 제68.2 조를 준수하지 않았음. 이에 중재판정부는 중재와 해당 사건의 진행을 위한 조건이 충족되지 않았음에도 불구하고 관련 절차를 진행하였고 이는 관련 베트남 법을 위반한 것임.”

**관련 의견:** 예시 2와 예시 3에서는 법원이 MDR은 집행 가능하고 당사자들을 구속한다고 보았음. 나아가 법원은 이를 소송 진행을 위한 선결 조건으로 본 것인바, 이는 중재나 법원에서의 소송 진행을 위해 충족을 해야 하는 것임



## MDR clause 의 집행 및 구속력

건설 계약상 MDR clause는 법에서 금지하고 있는 사항을 위반한다거나 반사회적이지 않는 이상 유효하며 당사자들에 대한 구속력이 있음.

## MDR clause 위반시 결과

**의견 1:** MDR clause는 계약 당사자들을 구속함. 다만, 이를 위반하더라도 중재 또는 법원에서의 소송을 제기함에 있어 영향이 없을 수도 있음

**의견 2:** The MDR clause는 당사자들에게 소송 제기를 위한 선결 조건으로 작용하며, 이러한 선결조건이 충족되어야 당사자는 중재 또는 법원에서의 소송을 제기할 수 있음



## 대응 방안

### 계약 협상 및 작성 시:

- 당사자들은 해당 중재 기관에서 제공하는 표준 중재 조항을 삽입하는 방안을 고려해 볼 필요가 있음
- MDR clause의 경우: 당사자들은 각 절차별로 충족해야 하는 요건 및 요건을 위반할 경우 발생하는 결과에 대해 명시할 필요가 있음

### 분쟁해결절차 중:

- 절차가 지연되지 않도록 유의하고 중재 또는 법원에서의 소송을 제기하기 이전에 MDR clause에서 명시하고 있는 모든 요건을 충족해야 할 필요가 있음



Lee  
& KO

VIAC  
VIETNAM INTERNATIONAL ARBITRATION CENTRE

KOCHAM  
KOREAN OVERSEAS CONSTRUCTION CONTRACTORS ASSOCIATION

## 감사합니다!

**MR. LE BA THANH CHUNG**

**Managing Partner, Construction Law Vietnam Counsellors (CLVN)**

Room 1325 Register 10, 13<sup>th</sup> Floor Hanoi Tower,  
49 Hai Ba Trung Street, Hoan Kiem District, Hanoi  
Tel: + 84 24 3936 8072 | Tel: + 84 90 454 0712  
Email: [chung.le@clvn.vn](mailto:chung.le@clvn.vn) | Website: <http://clvn.vn>

**CLVN**  
Project and Construction Law Specialists



**Bà Vũ Thị Hằng** - Phó Trưởng ban thư ký, VIAC

**Vu Thi Hang** - VIAC 사무국 부국장

Trong gần mười năm công tác tại Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC), bà Hằng là người đã tham gia quản lý, phụ trách, điều phối các vụ kiện tại VIAC song song với các hoạt động đào tạo, sinh hoạt chuyên môn của Trọng tài viên tại VIAC.

Với tư cách là thành viên Hội đồng Khoa học VIAC, bà Hằng đã tham gia điều phối các công việc nghiên cứu của Hội đồng, trực tiếp tham gia vào việc góp ý nhiều văn bản pháp luật nền tảng cho hoạt động thương mại, trọng tài (như Bộ luật Dân sự, Luật Thương mại, Luật Doanh nghiệp, Luật Trọng tài Thương mại, v.v.).

Ở góc độ hội nhập, bà Hằng là người phụ trách các hoạt động hợp tác quốc tế về trọng tài và giải quyết tranh chấp, thực hiện, tổ chức các hoạt động hợp tác với các đối tác quốc tế của VIAC nhằm nâng cao nhận thức, kiến thức của cộng đồng về các phương thức giải quyết tranh chấp ngoài toà án, đẩy mạnh sự phát triển của trọng tài thương mại nói riêng và ADR nói chung tại Việt Nam.

베트남국제중재센터(VIAC)에서 10년 가까이 근무한 Vu Thi Hang 부국장은 VIAC의 중재 사건들을 관리하며, 중재인들을 위한 교육 활동 등에 크게 기여했습니다.

VIAC의 과학위원회 위원으로서 베트남의 상사 및 중재 활동을 규제하는 법률(민법, 상법, 기업법, 상사중재법)들의 입법과정에 참여하는 등 연구 활동에도 참여했습니다.

Hang 부국장은 중재 및 ADR 제도에 관한 국제 협력 관련 업무의 일환으로 VIAC의 글로벌 파트너들과의 협력을 강화하고 있습니다. 또한 베트남 내 ADR에 대한 대중의 인식 제고, 상사 중재 및 기타 ADR을 종합적으로 홍보하는 업무를 담당하고 있습니다.



# GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP XÂY DỰNG THÔNG QUA TRỌNG TÀI QUỐC TẾ TẠI VIỆT NAM

## Bà VŨ THỊ HẰNG

Phó Trưởng Ban thư ký, Thành viên Hội đồng Khoa học  
Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC)



## Hoạt động giải quyết tranh chấp tại VIAC

**2.513** VỤ TRANH CHẤP  
(1993 – 2022)

**35,97%**

Tranh chấp có ít nhất  
một bên là FDI

**39,99%**

Tranh chấp trong nước  
(không có yếu tố FDI)

**24,04%**

Tranh chấp  
quốc tế

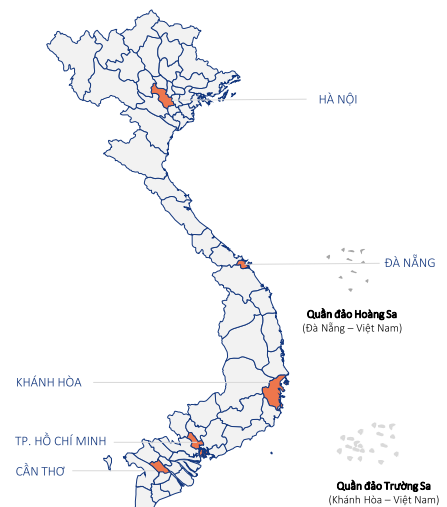
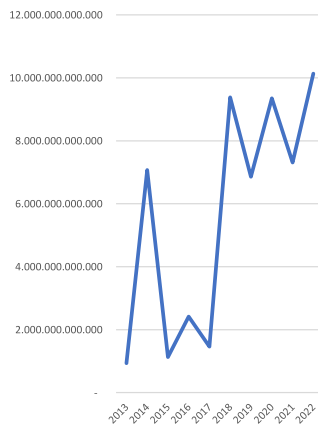
**56,1%**

Tỷ lệ vụ tranh chấp có Luật sư  
tham gia với vai trò Người bảo vệ  
quyền và lợi ích hợp pháp hoặc  
Người đại diện theo ủy quyền



TỔNG TRỊ GIÁ TRANH CHẤP (2013 – 2022)

**56.060** TỶ ĐỒNG  
~**2,4** TỶ USD



## Hoạt động giải quyết tranh chấp tại VMC (2018 – 2022)



# 36

Số vụ tranh chấp VMC tiếp nhận (2018 – 2022)



Tổng trị giá tranh chấp

~1.500 TỶ (ĐỒNG)

~68 TRIỆU (USD)



Lĩnh vực tranh chấp

Xây dựng  
Mua bán hàng hóa  
Cung ứng dịch vụ  
Sở hữu trí tuệ  
Bất động sản

# 47%

số vụ

Có hòa giải viên được chỉ định bởi các bên (dưới sự hỗ trợ của Thư ký VMC)

# 44%

số vụ

Có sự tham gia của luật sư

# 91%

số vụ

Hòa giải thành công và các bên đều tự nguyện thi hành

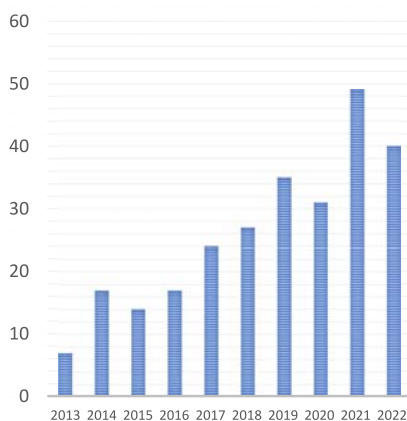
# 44%

số vụ

Có yếu tố nước ngoài

## Thống kê giải quyết tranh chấp một số lĩnh vực

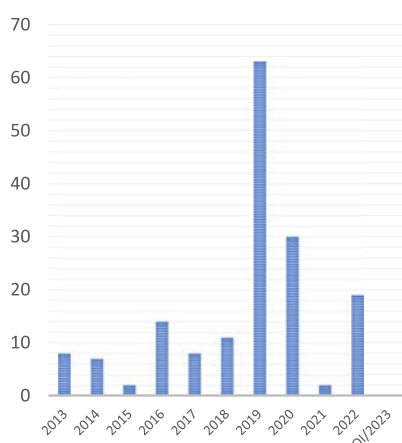
Số lượng tranh chấp trong lĩnh vực xây dựng (2013 – 2022)



Tổng trị giá tranh chấp xây dựng (2013 – 2022)

**20,790** TỶ ĐỒNG  
**~1.15** TỶ USD

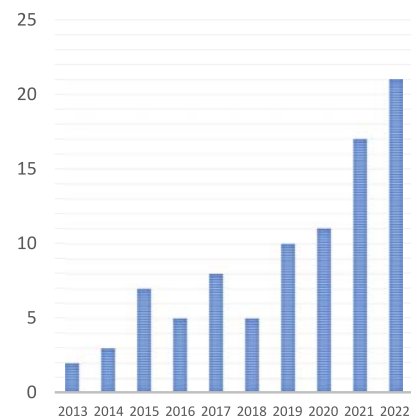
Số lượng tranh chấp trong lĩnh vực kinh doanh bất động sản (2013 – 2022)



Tổng trị giá tranh chấp bất động sản (2013 – 2022)

**7,400** TỶ ĐỒNG  
**~317** TRIỆU USD

Số lượng tranh chấp trong lĩnh vực năng lượng (2013 – 2022)



Tổng trị giá tranh chấp năng lượng (2013 – 2022)

**7,155** TỶ ĐỒNG  
**~310** TRIỆU USD

# Quan sát từ thực tiễn tại VIAC

## Tranh chấp phát sinh trong lĩnh vực xây dựng



**Dự án năng lượng, mỏ khai thác**



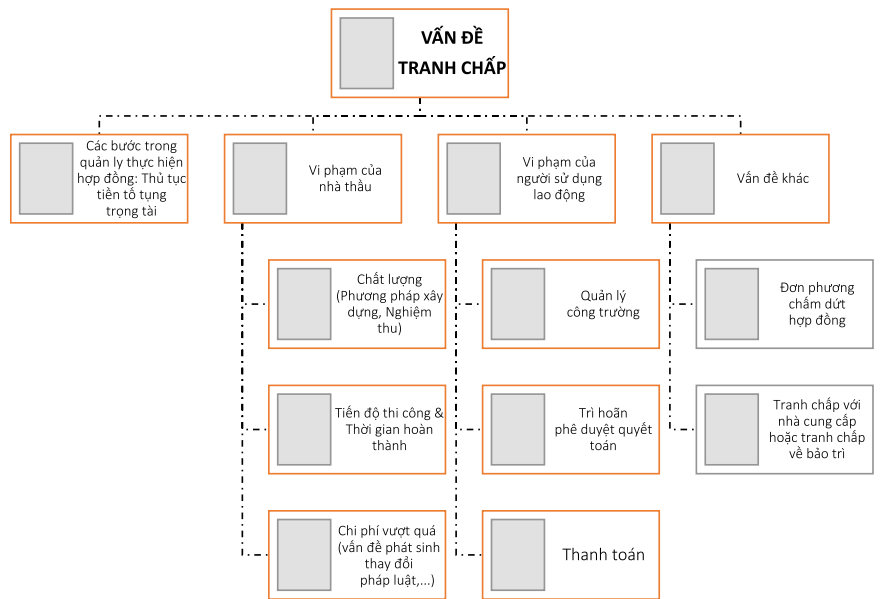
**Dự án Bất động sản**  
(Tòa nhà văn phòng, Chung cư, Nhà máy)



**Dự án cơ sở hạ tầng**  
(Đường cao tốc, Cầu, Cảng biển, Sân bay, Bệnh viện,...)

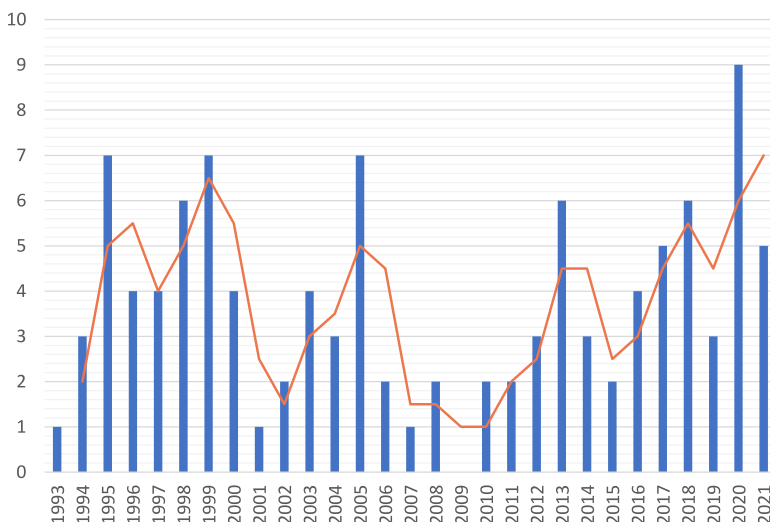


**Dự án xây dựng dân dụng**



# Thống kê về yếu tố Hàn Quốc tại VIAC

Số vụ tranh chấp có bên tham gia có quốc tịch Hàn Quốc (1993 – 2021)



**Tổng trị giá tranh chấp**

**~2,600 tỷ ĐỒNG**  
**~99 triệu USD**

**Trị giá tranh chấp cao nhất**

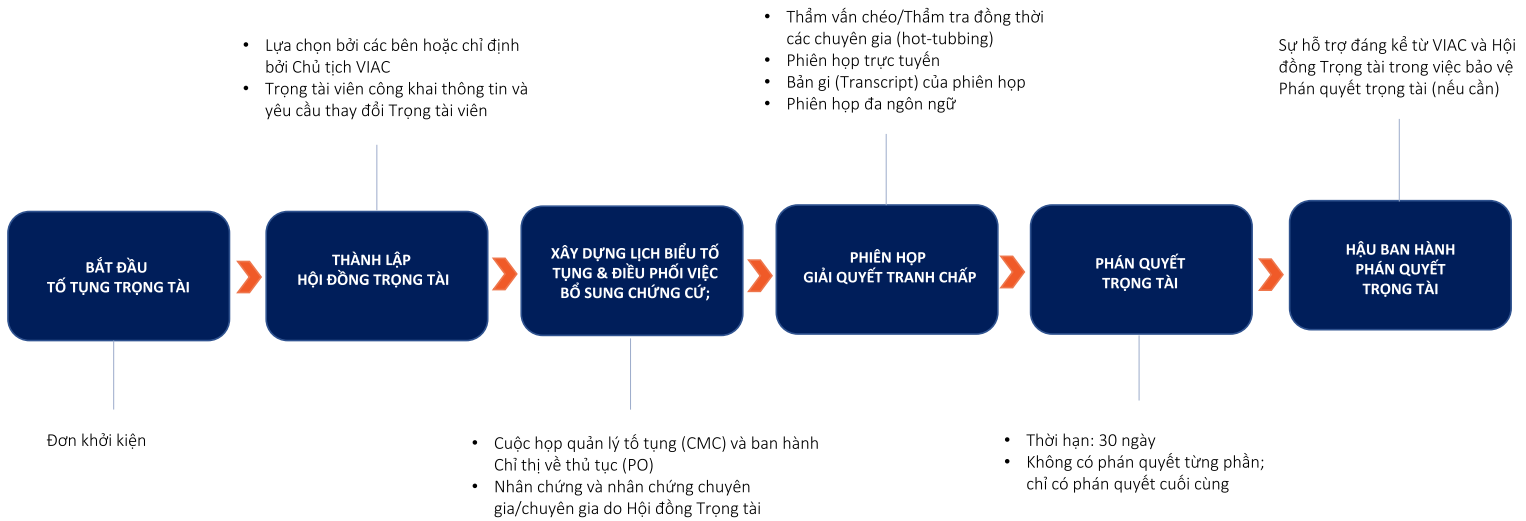
**~1689 tỷ ĐỒNG**  
**~72 triệu USD**

**Trị giá tranh chấp trung bình**

**~24,89 tỷ ĐỒNG**  
**~1,08 triệu USD**



# Quy trình tố tụng trọng tài điện hình tại VIAC



# Tính quốc tế của thủ tục tố tụng trọng tài tại VIAC

Hội đồng Trọng tài có thể bao gồm trọng tài viên Việt Nam và trọng tài viên nước ngoài. Trọng tài viên có thể là trọng tài viên trong danh sách hoặc ngoài danh sách trọng tài viên của trung tâm trọng tài.

**Hội đồng trọng tài quốc tế**  
(Đa dạng quốc tịch Trọng tài viên)



Luật nội dung có thể bao gồm nhiều luật quốc gia hoặc luật nước ngoài hoặc luật quốc tế (Ví dụ: Luật Việt Nam, luật Malaysia, luật Anh, Luật Hoa Kỳ, CISG,...)

**Luật nội dung và luật hình thức (thủ tục)**



- Địa điểm tổ chức phiên họp giải quyết Vụ tranh chấp có thể nằm ngoài lãnh thổ Việt Nam;
- Ngôn ngữ trọng tài: tiếng Anh, tiếng trung, tiếng Hàn,...;
- Thẩm tra người làm chứng, thẩm vấn chéo người làm chứng, báo cáo của chuyên gia...;
- Phiên họp trực tuyến hoặc trực tiếp với dịch vụ ghi lại (transcript) và phiên dịch trực tiếp.

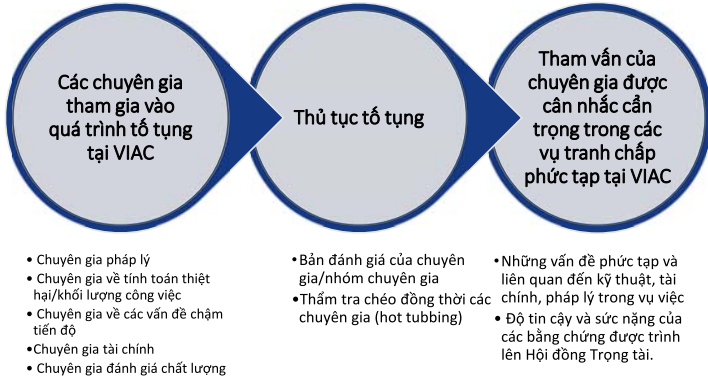
**Các bước trong thủ tục quốc tế**





# Quan sát từ thực tiễn tại VIAC

## Sự tham gia của chuyên gia trong các vụ tranh chấp phức tạp tại VIAC



### TRỌNG TÀI THƯƠNG MẠI NHIỀU BÊN

Nhiều bên trong hợp đồng <Thỏa thuận cổ đông, Hợp đồng mua bán cổ phần và các tranh chấp nội bộ doanh nghiệp khác>

Gộp nhiều tranh chấp vào một <Đại lý; Nhà đầu tư và Cổ đông/Công ty>

### VẤN ĐỀ THỦ TỤC

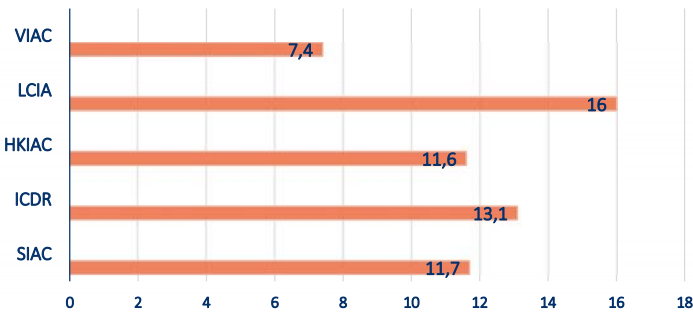
Tranh chấp từ nhiều hợp đồng (Bảo mật và Quyền lựa chọn Trọng tài viên)

Các điều khoản giải quyết tranh chấp trong nhiều hợp đồng/các hợp đồng trong tranh chấp không tương thích

Gộp nhiều tranh chấp sau khi thành lập Hội đồng Trọng tài

# Thời gian giải quyết tranh chấp và phí trọng tài tại một số trung tâm trọng tài

Trung bình thời gian giải quyết tranh chấp của hội đồng trọng tài (tháng) (\*)



\* Trung tâm Giải quyết Tranh chấp Quốc tế® (ICDR®), *Arbitration Report on Time and Cost Considering the Impact of Settling International Arbitrations*



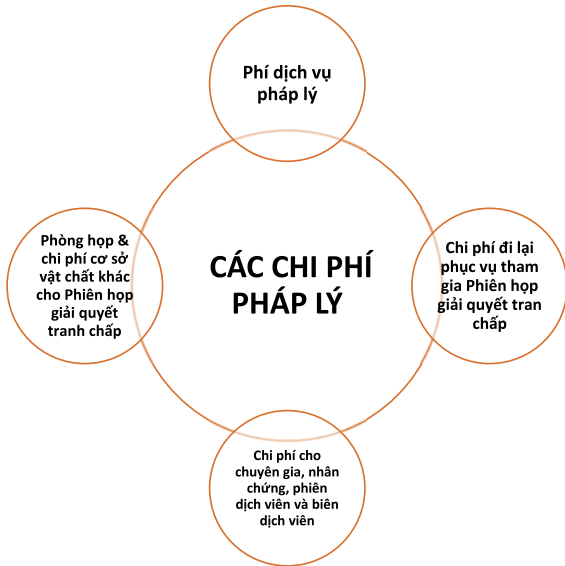
Trọng tài rút gọn có thể giúp rút ngắn thời gian hơn

BẢNG SO SÁNH PHÍ TRỌNG TÀI TẠI MỘT SỐ TRUNG TÂM TRỌNG TÀI

	SIAC	VIAC	ICC
<b>Trị giá tranh chấp tối thiểu</b>	~ USD 35,306	~ USD 4,059	N/A
<b>Phí trọng tài tối thiểu với trị giá tranh chấp tối thiểu</b>	~ USD 11,943	~ USD 670	~ USD 5,000 Phí hành chính tại thời điểm nộp đơn - không hoàn lại
<b>Phí trọng tài với tranh chấp cso trị giá 60,000 USD</b>	~ USD 20,017 (Không bao gồm chi phí thuê phòng họp và các chi phí khác liên quan đến chỉ định Trọng tài viên/Thay đổi Trọng tài viên; Chi phí đi lại và ở của Trọng tài viên)	~ USD 4,337 (Bao gồm chi phí phòng họp và các chi phí liên quan đến Chỉ định Trọng tài viên/Thay đổi Trọng tài viên; Không bao gồm chi phí đi lại và ở của Trọng tài viên)	~ USD 25,601 (Không bao gồm chi phí thuê phòng họp và các chi phí khác liên quan đến chỉ định Trọng tài viên/Thay đổi Trọng tài viên; Chi phí đi lại và ở của Trọng tài viên)

# Quan sát từ thực tiễn tại VIAC

Dự báo chiến lược chi phí từ thực tiễn bồi hoàn chi phí pháp lý tại VIAC



Chi phí luật sư có thể được bồi hoàn theo yêu cầu của các bên

Luật sư nước ngoài có thể tham gia tranh tụng tại VIAC

Chính sách ưu đãi không tính phí trọng tài đối với một số yêu cầu bồi hoàn chi phí pháp lý

**85%** số vụ tranh chấp yêu cầu chi trả các chi phí pháp lý **được chấp thuận** (một phần hoặc toàn bộ)

**15%** số vụ tranh chấp được quyết định là **không đủ** chứng cứ để được bồi hoàn chi phí pháp lý

**5%** số vụ tranh chấp Bị đơn **chỉ** yêu cầu bồi hoàn chi phí pháp lý

**26** vụ tranh chấp có hai hoặc nhiều hơn hai công ty luật cùng phối hợp để bảo vệ cho một bên

Chi phí luật sư cao nhất được bồi hoàn:  
**~109.8 Tỷ ĐỒNG**  
 [~4.5 triệu USD]

Trong một vụ việc:  
**~ 5,600 Tỷ ĐỒNG**  
 [~236 triệu USD]

# Lưu ý cho các bên trong tranh chấp

## NHỮNG KỲ VỌNG ĐỐI VỚI TRỌNG TÀI QUY CHẾ?

- Tính thường trực
- Quy tắc tố tụng trọng tài hiện đại
- Đội ngũ nhân sự chuyên trách và chuyên nghiệp
- Chi phí hợp lý

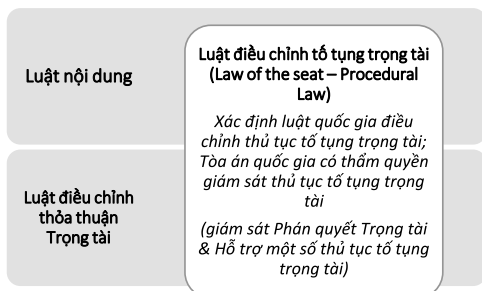
*Redfern & Hunters on International Arbitration (6th edition - 2015)*

## LỰA CHỌN TRỌNG TÀI VIÊN

**“TRỌNG TÀI CHỈ TỐT KHI TRỌNG TÀI VIÊN TỐT”**  
 (Arbitration is as good as arbitrator)

- Chuyên môn, kinh nghiệm trong lĩnh vực cụ thể
- Khả năng về ngôn ngữ
- Danh tiếng/Mức độ tin cậy về sự Độc lập và Khách quan
- Kinh nghiệm trong trọng tài

## LỰA CHỌN PHÁP LUẬT



## TRỌNG TÀI VỀ XÂY DỰNG TẠI VIAC

Không giới hạn việc lựa chọn trọng tài viên ngoài danh sách hoặc trọng tài viên nước ngoài

Thủ tục tố tụng trọng tài linh hoạt để thích ứng với các phong cách tố tụng trọng tài quốc tế.

Ban Thư ký luôn sẵn sàng để hỗ trợ trọng tài viên nước ngoài theo múi giờ làm việc của trọng tài viên

Các tranh chấp về xây dựng tại VIAC thường có sự tham gia của trọng tài viên nước ngoài và nằm ngoài Danh sách Trọng tài viên VIAC

## Lưu ý cho các bên trong tranh chấp

**VIAC**

**198**  
Trọng tài viên

**162**  
**36**

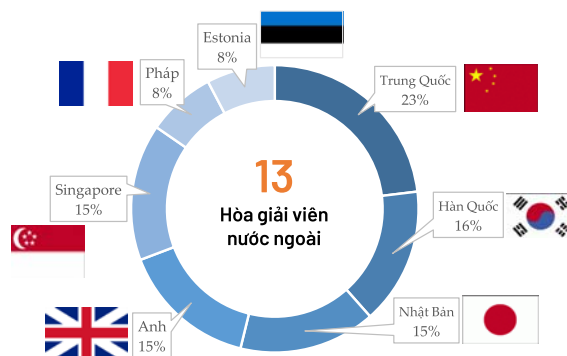
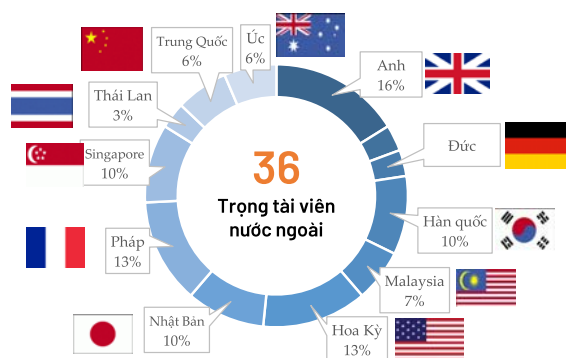
Trọng tài viên  
Việt Nam  
Trọng tài viên  
nước ngoài

**vmc**

**58**  
Hòa giải viên

**45**  
**13**

Hòa giải viên  
Việt Nam  
Hòa giải viên  
nước ngoài



**Lee & KO**

**VIAC**  
VIETNAM INTERNATIONAL ARBITRATION CENTRE

**KOCHAM**  
KOREA CHAMBER OF BUSINESS IN VIETNAM

**XIN CHÂN THÀNH  
CẢM ƠN!**





# 베트남에서의 건설 분쟁 관련 국제 중재 절차

**Ms. VU THI HANG**

Deputy Director of the Secretariat  
Vietnam International Arbitration (VIAC)



## 통계

**2,513** 사건 (1993 – 2022)

**35,97%**

FDI-관련 분쟁

**39,99%**

국내 분쟁 (FDI 당사자 미포함)

**24,04%**

외국 관련 분쟁

**56,1%**

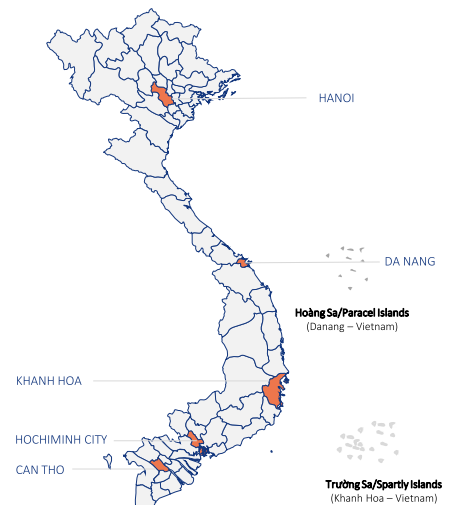
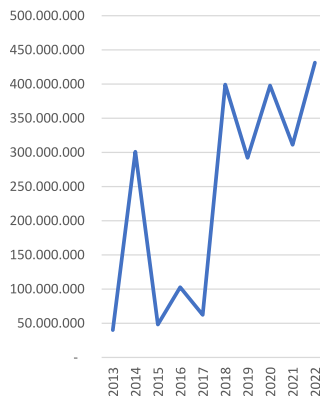
Advocate 또는 Authorized representative 로서의 변호사 참여 비율



VIAC 이용 국가 1위-10위

TOTAL DISPUTE VALUE (2013 – 2022)

**56,060** BILLION VND  
**~2.4** BILLION USD



## VMC에서의 분쟁 해결 (2018 – 2022)



**36**  
VMC 회부된 분쟁의 수



**분쟁 금액**  
~1.500 BILLION (VND)  
~68 MILLION (USD)



**분쟁 종류**  
건설  
판매계약 관련  
서비스  
IP  
부동산

**47%**

사건

당사자들이 선임한  
조정인 (VMC 사무국  
관여)

**44%**

사건

변호사 참여

**91%**

CASES

MSA에 의해 성공적으로  
종료하였고, 자발적으로  
도입

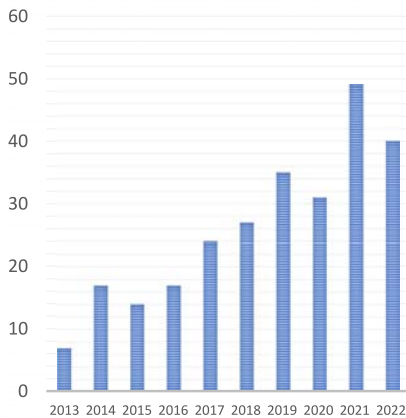
**44%**

CASES

국제적 요소 내지는 해외  
조정인 참여

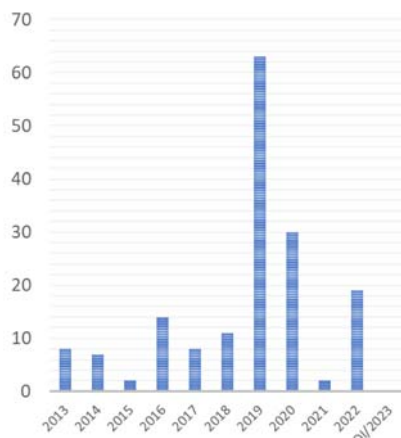
## 분야에서의 분쟁 해결 관련 통계

Number of Construction disputes (2013 – 2022)



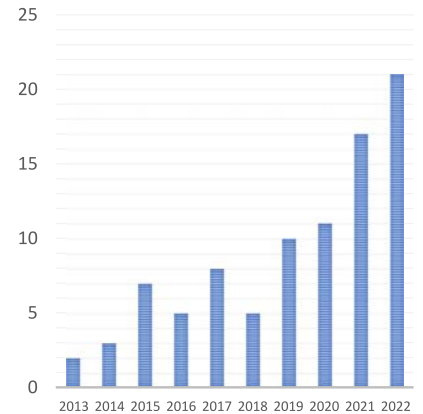
**관련 분쟁  
금액**  
(2013 – 2022)  
**20,790** BILLION VND  
**~1.15** BILLION USD

Number of Real estate disputes (2013 – Q1/2023)




**관련 분쟁  
금액**  
(2013 – 2022)  
**7,400** BILLION VND  
**~317** MILLION USD

Number of Energy disputes (2013 – 2022)




**관련 분쟁  
금액**  
(2013 – 2022)  
**7,155** BILLION VND  
**~310** MILLION USD


# 향후 전망 건설 관련 분쟁



**Energy, Mining Projects**



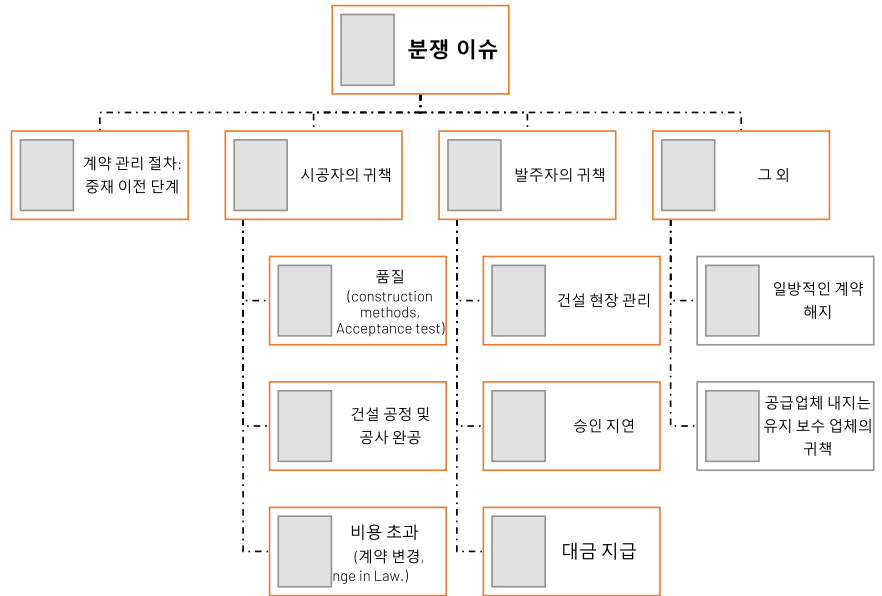
**Real Estate Projects** (Office Building, Apartment Building, Factories)



**Infrastructure Projects** (Express way, Bridge, Seaport, Airport, Hospital, etc.)

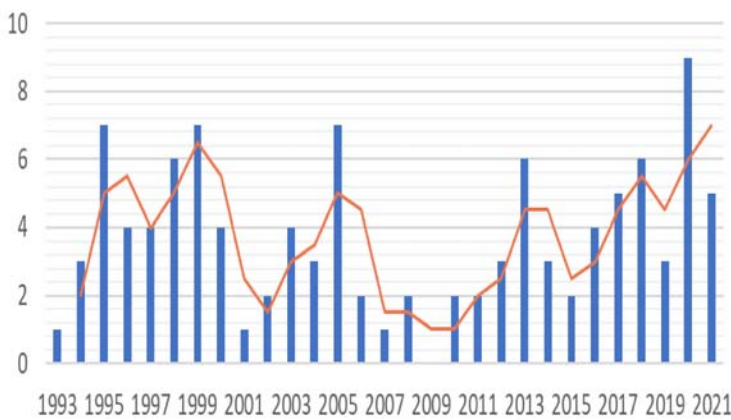


**Civil Construction projects**



# 대한민국 관련 VIAC 통계

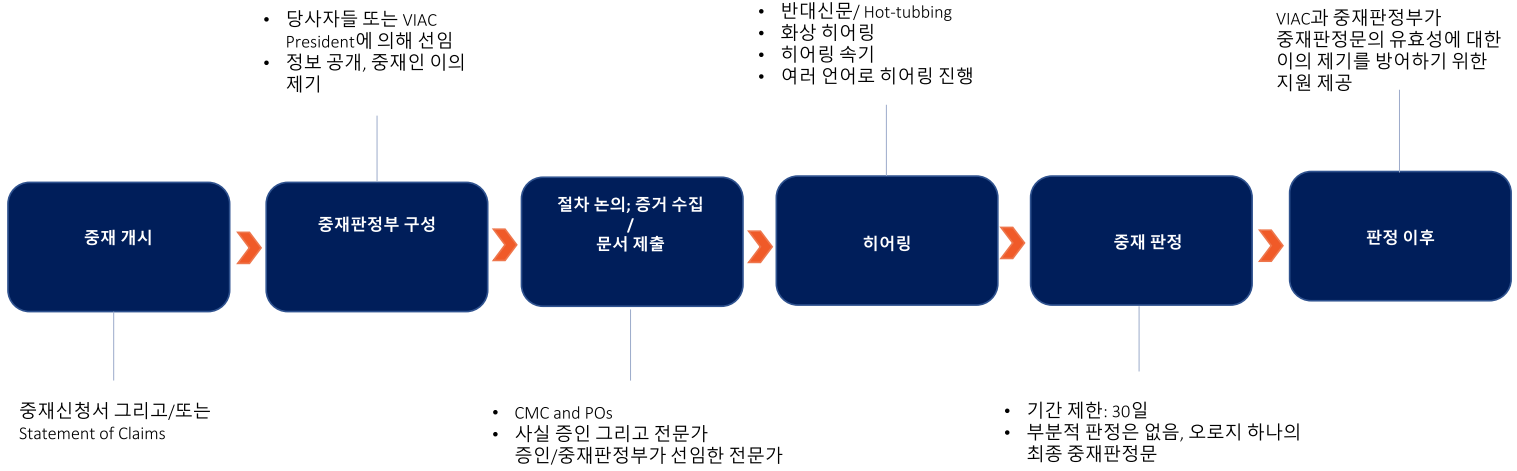
한국 당사자 관련 VIAC 통계 (1993 - 2021)



- 총 금액 { ~2,600 bil VND  
~99 mil USD
- 가장 높은 금액 { ~1689 bil VND  
~72 mil USD
- 평균 금액 { ~24,89 bil VND  
~1,08 mil USD



# VIAC에서의 일반적인 중재 절차



# VIAC 국제중재절차

중재판정부는 베트남 국적 및 외국 중재인으로 구성됩니다. 이러한 중재인들은 기관의 중재인 명단에 포함되어 있을 수도 있고 포함되어 있지 않을 수도 있습니다.

국제적인 중재판정부 (다양한 국적)

실질적인 준거법은 특정 국가의 법 또는 국제법상 국제법의 원칙 또는 외국 법으로 구성될 수 있습니다. (Ex: Vietnamese law, Malaysian law, UK case law, CISG,...)

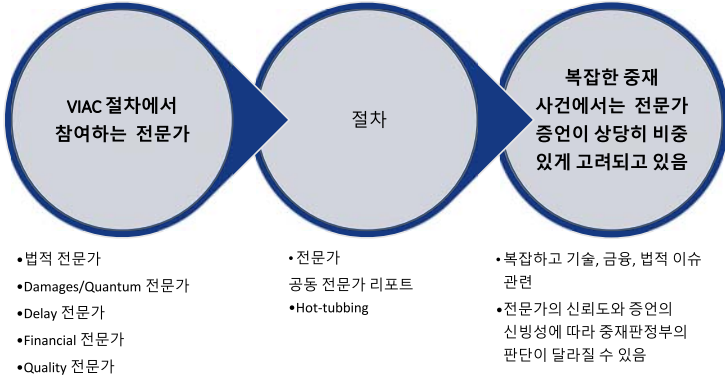
실질적인 준거법과 절차적인 준거법

- 히어링 장소는 베트남 외에서 가능
- 중재 언어: 영어, 중국어, 한국어 등
- 증인 반대신문, 증인 cross-checking, 전문가report...
- 화상/Remote 또는 대면 히어링 (실시간 transcription과 통역 서비스)

국제적 절차

# 향후 전망

## VIAC에서 복잡한 중재 진행 시 전문가 참여 관련



### 다수당사자 중재

동일 계약상 다수당사자 <SHA, SPA & other corporate disputes>

여러 계약의 병합<Deal Agent; Investor and Shareholder/Company >

### 절차적 이슈

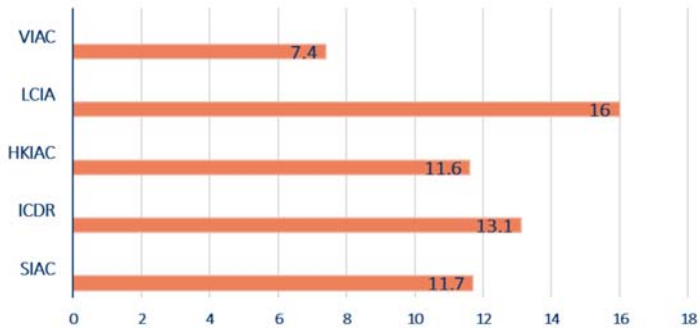
다수 계약의 경우 (비밀유지 및 중재인 선임)

병합할 수 없는 중재합의조항의 경우/관련 없는 분쟁 계약의 경우

중재판정부 구성 이후 사건 병합

# 중재 절차에 걸리는 시간 및 비용과 다른 중재기관과의 비교

중재판정부의 중재 판정에까지 걸리는 시간(월 기준) (\*)



\* International Centre for Dispute Resolution® (ICDR®), Arbitration Report on Time and Cost Considering the Impact of Settling International Arbitrations

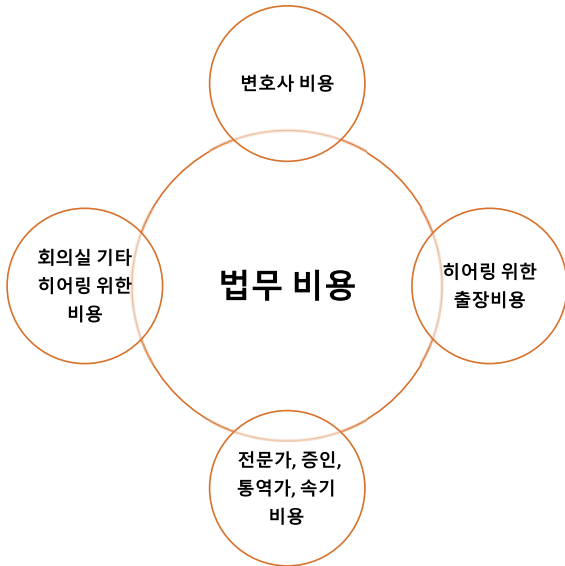
긴급 중재는 이를 단축시킬 수도 있음

다른 중재기관과의 중재 기관 납부 비용 비교

	SIAC	VIAC	ICC
최소 분쟁 금액	~ USD 35,306	~ USD 4,059	N/A
최소 분쟁 금액 기준 최소 기관 납부 비용	~ USD 11,943	~ USD 670	~ USD 5,000 환불 불가
USD 60,000 분쟁 금액 시 중재 비용	~ USD 20,017 <small>(히어링 롬 비용 및 중재판정부 선임, 중재판정부 변경, 중재판정부의 출장 비용은 포함되어 있지 않음)</small>	~ USD 4,337 <small>(히어링 롬 비용 및 중재판정부 선임, 중재판정부 변경비용은 포함; 중재판정부의 출장 비용은 포함되어 있지 않음)</small>	~ USD 25,601 <small>(히어링 롬 비용 및 중재판정부 선임, 중재판정부 변경, 중재판정부의 출장 비용은 포함되어 있지 않음)</small>

# 향후 전망

## 비용 관련 VIAC에서의 법무 비용 reimbursement 관점에서의 전략



당사자들의 요청에 따라 변호사 비용은 recover 가능

외국 변호사는 VIAC에서 변론 가능

법무 비용 클레임 관련 중재 비용 waive에 친화적인 정책

**BIG Win**  
법무 비용의 recover를 위한 클레임의 85% 승인 (일부 또는 전체)

**INVOICE**  
법무 비용 recover를 위한 입증자료가 부족하다는 점을 들어 기각된 사건의 수 15%

Respondent가 법무비용 recovery만을 요청한 사건의 수 5%

두개 또는 그 이상의 로펌이 공동으로 변호한 사건의 수 26개

변호사 비용 최대 보상 금액:  
**~109.8 Bil VND**  
[~4.5 Mil USD]

분쟁 금액이 아래와 같은 경우:  
**~ 5,600 Bil VND**  
[~236 Mil USD]

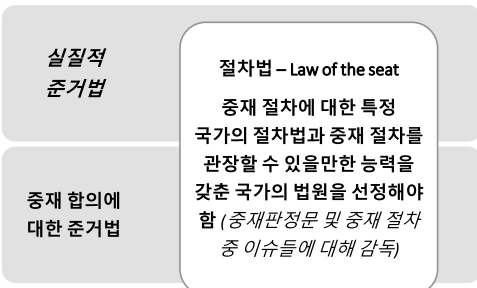
# 중재 이용자들을 위한 note

## 중재 기관 선정시 고려할 점

- 영구성
- 중재 절차를 위한 Modern rules을 두고 있는지 여부
- 전문적인 지원 인력
- 합리적인 비용

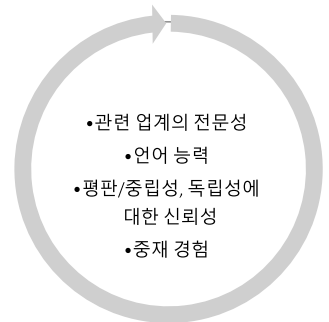
Redfern & Hunters on International Arbitration (6th edition - 2015)

## 준거법 결정



## 중재인 선정

“중재는 중재인의 수준에 의해 결정된다”



## VIAC에서의 에너지 분야 중재

명단에 포함되어 있지 않은 외국 중재인 선정 가능

국제 중재를 진행함에 있어 다양한 절차적인 practice들을 적절하게 적용 가능

기관 내 법무팀이 중재인들에게 시차와 관계 없이 늘 어시스트 제공 가능

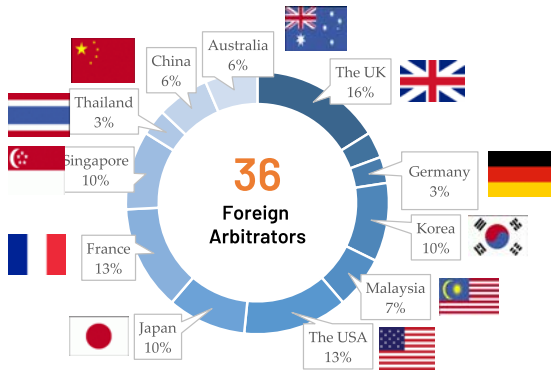
에너지 관련 VIAC 중재의 경우 Energy arbitration 명단에 없는 외국 중재인이 중재판정부에 구성된 경우가 많음

# 중재 이용자들을 위한 note



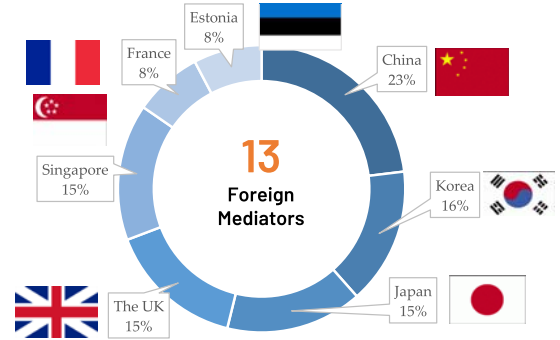
**198**  
중재인들

**162** 베트남 중재인들  
**36** 외국 중재인들



**58**  
조정인들

**45** 베트남 조정인들  
**13** 외국 조정인들



**THANK YOU  
FOR YOUR ATTENTION!**